Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **101 (1983)**

Heft 268

PDF erstellt am: **04.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 50.–, halbj. Fr. 32.–, Ausland Fr. 64.– jährlich
Inserate: Publicitas, 3001 Bern ✆ 031 65 11 11, pro mm 59 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 50.–; un semestre fr. 32.–, étranger fr. 64.– par an
Annonces: Publicitas, 3001 Berne ✆ 031 65 11 11, le mm 59 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 268 – 3941

Bern, Mittwoch, 16. November 1983 — 101. Jahrgang
Berne, mercredi, 16 novembre 1983 — 101e année

No 268 – 16. 11. 1983

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 326066–326095

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Grosshandelspreisindex im Oktober 1983 – L'indice des prix de gros en octobre 1983.

Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen für den Einkauf von Waren – Appel d'offres selon l'accord du GATT pour l'achat de marchandises.

Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich (5018²)

Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldner: Ausgeschlagener Nachlass des **Lienhard Robert Emil**, geboren 1923, von Buchs AG, wohnhaft gewesen in 8173 Neerach, Hohmattrainstrasse 25, verstorben am 12. September 1983, im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen als Inhaber der Einzelfirma Lienhard Emil & Sohn, Inhaber Lienhard Robert, Dienerstrasse 16/8, 8004 Zürich.

Der Verstorbene ist Eigentümer folgender Grundstücke:

1. In der Stadt Zürich, im Konkurskreis Aussersihl-Zürich, Grundbuchblatt 888, Kat.-Nr. 6146, 1 Werkstättegebäude mit Büros an der Dienerstrasse 18, unter Assek.-Nr. 1250 für Fr. 240 000.– versichert, Schätzung 1974, 1 Geschäftshaus mit Wohnung an der Dienerstrasse 16, unter Assek.-Nr. 1189 für Fr. 552 000.– versichert, Schätzung 1974, mit 348,4 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum sowie Unterkellerung;
2. in der Gemeinde Neerach, Grundregisterblatt 285, Parzelle Nr. 150, 1 Wohnhaus mit Garagen usw., unter Assek.-Nr. 585 für Fr. 376 000.– versichert, Schätzung 1979, mit ca. 992 m² Gebäudegrundfläche und Umgelände an der Hohmattrainstrasse 25.

Datum der Konkurseröffnung: 19. Oktober 1983.

Erste Gläubigerversammlung: 25. November 1983, 14 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes Niederglatt, Kaiserstuhlstrasse 26, 8172 Niederglatt.

Eingabefrist: bis 16. Dezember 1983; für Dienstbarkeiten bezüglich des Grundstückes in Neerach: bis 6. Dezember 1983.

Die unter Nr. 870 809 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.

8172 Niederglatt, den 8. November 1983

Konkursamt Niederglatt
Kaiserstuhlstrasse 26, 8172 Niederglatt

Kt. Zürich (5045²)

Gemeinschuldner: **Wertli Rolf**, geboren 23. August 1949, von Zufikon, Innenarchitekt, wohnhaft Mülibachstrasse 35, 8617 Mönchaltorf ZH, Inhaber der Einzelfirma R. Wertli, Innencinrichtungen, Zürcherstrasse 46, 8952 Schlieren.

Gesamteigentümer des folgenden Grundstückes:

In der Gemeinde Mönchaltorf ZH (GR 819) ein Wohnhaus usw., Assek.-Nr. 848 mit 327 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der Mülibachstrasse 35. Zu dieser Liegenschaft gehört 1/24 unselbständiges Miteigentum an GR 798 (eine Unterniveaugarage mit 1374 m² Gebäudegrundfläche und Wiese, in der Rietwies).

Datum der Konkurseröffnung: 18. August 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 6. Dezember 1983, für Dienstbarkeiten: bis 6. Dezember 1983.

8610 Uster, den 11. November 1983

Konkursamt Uster:
H. Wolfensberger, Notar-Stellvertreter

Kt. Basel-Stadt (5047)

Gemeinschuldner: **Schmid Peter**, geboren 4. August 1952, von Stadel bei Niederglatt ZH, J. J. Balmer-Strasse 1 (früher Gundeldingerstrasse 135), Basel, Inhaber der Einzelfirma «Teppich Schmid», Verkauf von Teppichen und Bodenbelägen, Tellplatz 2, Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 25. Oktober 1983, Insolvenzerklärung.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist: bis 6. Dezember 1983.

4001 Basel, den 16. November 1983 — Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt (5049)

Vorläufige Konkursanzeige

Über **Gebea AG**, Domizil beim amtlich bestellten Beistand Dr. Hans-Ulrich Stauffer, Rümelinsplatz 14, Basel, wurde am 3. November 1983 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw., erfolgt später.

4001 Basel, den 16. November 1983 — Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt (5048)

Vorläufige Konkursanzeige

Über **Rudolf Hofstetter AG**, Wanderstrasse 63, Basel, wurde am 10. November 1983 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw., erfolgt später.

4001 Basel, den 16. November 1983 — Konkursamt Basel-Stadt

Ct. Ticino (5022)

2a pubblicazione

Fallita: **Vergiò Immobiliare S.A.**, Breganzona.

Data dell'apertura del fallimento: 26 settembre 1983, decreto della pretura di Lugano-Distretto.

Termine per l'insinuazione dei crediti: 5 dicembre 1983.

Termine per l'insinuazione di servitù e oneri fondiari: 25 novembre 1983.

Beni immobili da realizzare nel comune di Breganzona:

Particella n.	Ubicazione	Denominazione	Superficie m²
738 h	Vergiò	Prato	57 337
n	Vergiò	Strada	593
O	Vergiò	Casa colonica	182
R	Vergiò	Portico	74
s	Vergiò	Roggia	45
t	Vergiò	Strada	128
108	Vergiò	Prato	8 038
28 a	Vergiò	Prato	1 320
C	Vergiò	Baracca	6
76 a	Vergiò	Bosco	964
b	Vergiò	Strada	102
87 a	Vergiò	Bosco	6 965
b	Vergiò	Strada	25
1272	Vergiò	Strada	91

Valore di stima ufficiale: fr. 9 099 326.75.

Valore di stima peritale: fr. 19 737 200.–.

6900 Lugano, il 16 novembre 1983

Ufficio esecuzione e fallimenti
del 2° circondario di Lugano

Ct. de Vaud (5023)

Faillie: **Gruter Erika**, Buffet de la Gare du Feydey, 1854 Leysin, actuellement sans lieu de séjour connu.

Date du prononcé: 4 novembre 1983 (art. 190 LP).

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 6 décembre 1983.

1860 Aigle, le 16 novembre 1983 — Office des faillites

Ct. de Vaud (5034)

Faillie: **Hôtel de la Plage SA**, anciennement Hôtel Nuss, 1802 Corseaux.

Propriétaire des immeubles suivants: parcelle 286, folio 13, route de Lavaux 12, à Corseaux.

Date de l'ouverture de la faillite: 2 novembre 1983.

Première assemblée des créanciers fixée au lundi 21 novembre 1983, à 14 h. 30, dans les bureaux de l'office des faillites de Vevey, rue de la Madeleine 39 (immeuble BCV).

Délai pour les productions et autres charges: 16 décembre 1983.

Les créanciers intervenus dans la procédure concordataire doivent à nouveau produire leurs créances.

1800 Vevey, le 10 novembre 1983 — Office des faillites de Vevey: B. Stutzmann, préposé

Ct. du Valais (5046)

Faillie: **Service Club Furs SA**, tout service concernant les fourrures, cuirs et peaux, place du Marché 2, à Sierre.

Date du prononcé: 8 novembre 1983.

Délai pour les productions: 30 jours.

La première assemblée des créanciers aura lieu le 1er décembre 1983, à 15 h. à Sierre, avenue du Rothorn 2.

3960 Sierre, le 10 novembre 1983 — Office des faillites de Sierre: Jos. Lamon, préposé

Ct. de Genève (5019)

Information

Faillite définitive dont la publication paraîtra ultérieurement dès que l'inventaire sera établi.

Faillie: **Brancaleoni S.A.**, exploitation d'un atelier de galvanisation, de chromage et de tout autre traitement de surface; commerce de meubles, ayant son siège précédemment rue Simon Durand 7, à Carouge GE, actuellement chemin de la Gravière 6bis, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 17 octobre 1983.

1200 Genève, le 16 novembre 1983 — Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (5021)

Faillie: **Garbo S.A.**, en liquidation, importation, exportation de textiles, achat, vente, exploitation d'une boutique de prêt-à-porter, ayant son siège précédemment rue de la Rôtisserie 5, à Genève, actuellement avenue Weber 20, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 24 octobre 1983.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 14 novembre 1983.

Délai pour les productions: 6 décembre 1983.

1200 Genève, le 16 novembre 1983 — Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (5020)

Failli: **Straccia Angelo**, 5 janvier 1937, Italie, cafetier, domicilié rue Grenus 16, à Genève, exploitant un café à l'enseigne «Auberge de Saint-Gervais», sis place Grenus 10, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 31 octobre 1983.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 14 novembre 1983.

Délai pour les productions: 6 décembre 1983.

1200 Genève, le 16 novembre 1983 — Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Zürich (5050)

Über die Alme **Personal, Bopp + Gehrig**, Kollektivgesellschaft mit Sitz in Zürich, Quellenstrasse 40, 8005 Zürich. Adresse: Badenerstrasse 125, 8004 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 20. Oktober 1983 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 10. November 1983 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 28. November 1983 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8004 Zürich, den 11. November 1983

Konkursamt Aussersihl-Zürich
Badenerstrasse 156, 8004 Zürich

Kt. Zürich (5036)

Über **Prevor Ales**, geboren 1957, von Prag (CSSR), Barmann, Max Gubler-Strasse 27, 8103 Unterengstringen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 12. September 1983 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 9. November 1983 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 28. November 1983 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8049 Zürich, den 10. November 1983

Konkursamt Höngg-Zürich:
W. Kunz, Notarstellvertreter

Kt. Zürich (5035)

Über **Zimmermann Priska**, geboren 1957, von Wattenwil BE, Barmaid, Zürcherstrasse 39, 8102 Oberengstringen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 4. Oktober 1983 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 9. November 1983, mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 28. November 1983 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8049 Zürich, den 10. November 1983

Konkursamt Höngg-Zürich:
W. Kunz, Notarstellvertreter

Kt. Zürich (5037)

Über die **Cradag Treuhand- und Handels AG**, mit Sitz in Wetzikon, Schönenwerdstrasse 68, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Hinwil vom 13. Oktober 1983 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 4. November 1983 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 28. November 1983 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8622 Wetzikon, den 10. November 1983 — Konkursamt Wetzikon
Postfach, 8622 Wetzikon
K. Meier, Notar

Ct. de Genève (5014)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillie: Maison **Age, Abou & Guala**, Snc, production, diffusion, représentation et commerce de calendriers; diffusion, représentation et commerce d'articles textiles, d'artisanat et diverse nature, ayant son siège rue des Deux-Ponts 8, à Genève, act. route de Vireloup 41, 1239 Collex-Bossy.

Date de l'ouverture de la faillite: 3 août 1983.

Date de suspension de la liquidation: 14 novembre 1983.

Délai pour l'avance des frais: 28 novembre 1983.

Montant de l'avance: fr. 3000.–.

1200 Genève, le 16 novembre 1983 — Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (5015)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillie: **Abou Marie-Madeleine**, née Berrang, 8 mars 1954 GE, secrétaire, domiciliée route de Vireloup 43, à Collex GE, associée dans la Snc Age, Abou & Guala, production, diffusion, représentation et commerce d'articles textiles, d'artisanat et de diverse nature, ayant son siège rue des Deux-Ponts 8, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 10 août 1983.

Date de suspension de la liquidation: 14 novembre 1983.

Délai pour l'avance des frais: 28 novembre 1983.

Montant de l'avance: fr. 2500.–.

1200 Genève, le 16 novembre 1983 — Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich (5053)

Im Konkurs über die **Teledynamics AG**, Herostrasse 9, 8048 Zürich, liegt der Kollokationsplan den Gläubigern beim Konkursamt Altstetten-Zürich, Altstetterstrasse 142, 8048 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 16. November 1983 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichts Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung noch nicht rechtskräftiger öffentlich-rechtlicher Forderungen sind innert der gleichen Frist schriftlich beim Konkursamt einzureichen.

8048 Zürich, den 11. November 1983

Konkursamt Altstetten-Zürich

Kt. Zürich (5024)

Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und Inventar

Im Konkurse über **Widmer Berta**, geboren 27. Februar 1930, von Zürich, Kirchweg 59, 8102 Oberengstringen, frühere Wirtin auf dem Restaurant Vier Wachten, Hönggerstrasse 43, 8037 Zürich, liegen der Kollokationsplan mit dem Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Höngg-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes oder des Lastenverzeichnisses sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 16. November 1983 durch Klageschrift im Doppel, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich, anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,

b. beim Konkursamt Höngg-Zürich:
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
– der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen
– der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8049 Zürich, den 7. November 1983 — Konkursamt Höngg-Zürich:
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (5025)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Heunisch Wolfgang Ernst**, geboren 3. Dezember 1938, deutscher Staatsangehöriger, kaufmännischer Angestellter, Riedthofstrasse 71, 8105 Regensdorf, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Höngg-Zürich, Wieslergasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 16. November 1983 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a. beim Bezirksgericht Dielsdorf als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,

b. beim Konkursamt:
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
– der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen,
– der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8049 Zürich, den 8. November 1983 — Konkursamt Höngg-Zürich:
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Basel-Stadt (5052)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Ingenieurbureau W. Neukomm AG**, Grellingerstrasse 60, Basel, liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht, Beschwerden gegen das Inventar bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt anhängig zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet würden.

4001 Basel, den 16. November 1983 — Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt (5051)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldnerin: **Temporia AG**, Glockengasse 4, Basel.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

4001 Basel, den 16. November 1983 — Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Landschaft (5054)

Im Konkurse über **Michel Hans**, geschieden, geboren 1945, Koch, früher in Diegten, Hauptstrasse 14, nun in Brienz BE, Inhaber der Einzelfirma Hans Michel, Restaurant «Warteck», mit Sitz in Thürnen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit den Kompetenzausscheidungen und Drittansprachen den beteiligten Gläubigern vom 18. bis 28. November 1983 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der Auflagefrist beim Bezirksgericht Waldenburg anhängig zu machen, andernfalls der Plan als anerkannt betrachtet wird. Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs, in 4410 Liestal, einzureichen.

4437 Waldenburg, den 14. November 1983

Konkursamt Waldenburg

Kt. Appenzell A.Rh. (5066)

Kollokationsplan und Inventar

Im summarischen Konkursverfahren über das Vermögen der **Ideal Haus AG**, Rütihofstrasse 23b, 9052 Niederteufen, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern vom 16. bis 26. November 1983 zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der gesetzten Frist gerichtlich anhängig zu machen (Vermittleramt der Gemeinde Teufen), andernfalls der Plan als anerkannt betrachtet wird.

Innert der gleichen Frist sind evtl. Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) einzureichen.

9427 Wolfhalden, den 14. November 1983

Konkursamt Appenzell-A.Rh.
Bezirk Mittelland

Ct. de Vaud (5028)

Modification de l'état de collocation

Faillie: **Dr Morand SA**, 1111 Aclens.

Nouveau dépôt de l'état de collocation ensuite de l'admission des productions dont la collocation avait été suspendue selon l'art. 59 OOF et l'admission de productions tardives.

Délai pour intenter action en opposition: le 26 novembre 1983, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1001 Lausanne, le 14 novembre 1983

Administration spéciale de la
faillite Dr Morand SA:
p. a. Intermandat SA
société fiduciaire, 1001 Lausanne

Ct. de Vaud (5027)

Modification de l'état de collocation

Faillie: **Selka Trading SA**, exploitation de machines à café, avenue de Tivoli 19bis, Lausanne.

Nouveau dépôt de l'état de collocation ensuite d'admission d'une production tardive (art. 69 OOF).

Délai pour intenter action en opposition: 26 novembre 1983, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

1001 Lausanne, le 16 novembre 1983

Office des faillites de Lausanne:
M. Tavel, préposé

Ct. du Valais (5067)

Failli: **Morisod Albert**, garagiste, 1891 Massongex.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1890 Saint-Maurice, le 11 novembre 1983

Office des faillites de Saint-Maurice

Ct. de Neuchâtel (5026)

Faillie: **Hôtel Touring, Anna et Jean-Pierre Greuter**, société en nom collectif ayant son siège à Neuchâtel, place Numa-Droz 1.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

2001 Neuchâtel, le 16 novembre 1983

Office des faillites de Neuchâtel
Le préposé: Y. Bloesch

Ct. de Genève (5016)

Sont déposés dès ce jour:

1. L'état de collocation.
2. L'état des revendications.
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation.
2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillie: **Salt Lake Aluminium S.A.**, achat, vente, importation et exportation de tous métaux, particulièrement de l'aluminium et de produits en aluminium, ayant son siège rue de l'Athénée 22, à Genève.(Réf. no 1)

1200 Genève, le 16 novembre 1983 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (5017)

Modifications d'états de collocation et des revendications

Sont déposés à nouveau dès ce jour:

1. L'état de collocation.
2. L'état des revendications.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).
2. Demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.

Faillies:

Investrade S.A., prendre des participations, fournir des services à des sociétés et généralement prendre tout genre de services comptables, financiers et commerciaux, ayant son siège avenue de Champel 24, à Genève. (Réf. no 1)

Soditel S.A., représentation, commission, commerce, importation, exportation, diffusion de livres, brochures, revues, d'appareils de détection contre l'intrusion, d'appareils audio-visuels et d'articles techniques de toutes sortes; édition en tous genres; mise à disposition de services informatiques, ayant son siège rue Jacques Grosselin 25, à Carouge GE. (Réf. no 1)

1200 Genève, le 16 novembre 1983 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. du Jura (5038)

Failli: **Fruh Otto**, 1936, monteur de lignes, originaire de Mogelsberg, domicilié à Boécourt, route de Glovelier 1k.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Les déclarations de grossiste émises par le failli sous no 263 790 sont révoquées avec la présente publication.

2800 Delémont, le 16 novembre 1983

Office des faillites de Delémont
Le préposé: Jean-Louis Chappuis

Ct. du Jura (5039)

Faillie: **Patrice Voirol S.A.**, transports et terrassements, Les Genevez.

Sont déposés dès ce jour à l'office des faillites de Saignelégier, où ils peuvent être consultés:

1. L'inventaire.
2. L'état de collocation.
3. La liste des revendications de propriété que l'administration renonce à contester.

Un délai de dix jours, dès la présente publication est imparti aux créanciers pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation. Sinon, il sera considéré comme accepté.
2. Demander, sous peine de péremption, la cession des droits de la masse, à teneur de l'art. 260 LP, concernant les revendications non contestées par l'administration de la faillite.

2726 Saignelégier, le 16 novembre 1983

Office des faillites des Franches-Montagnes
Le préposé: Marcel Borne

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Clôture de la faillite

(LP 268)

Chiusura del fallimento

(LEF 268)

Kt. Zürich (5040)

Das Konkursverfahren über **Kubli Georg**, geboren 4. September 1945, von Zürich, Chauffeur, Ausführung von internationalen Transporten, Im Stückler 19, 8048 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 7. November 1983 als geschlossen erklärt worden.

8048 Zürich, den 10. November 1983

Konkursamt Altstetten-Zürich

Kt. Zürich (5057)

Das Konkursverfahren über die Firma **Rudolf Brütsch AG**, Bochslenstrasse 8, 8634 Hombrechtikon, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Meilen vom 9. November 1983 als geschlossen erklärt worden.

8712 Stäfa, den 11. November 1983 Konkursamt Stäfa

Kt. Bern (5030)

Gemeinschuldner: **Senn Erich**, geboren 1947, von Zimmerwald, Rohrweg 10, 2543 Lengnau, zurzeit unbekannten Aufenthaltes.

Datum des Schlusses des summarischen Konkursverfahrens: 1. November 1983.

3294 Büren an der Aare, den 8. November 1983

Konkursamt Büren

Ct. de Berne (5055)

Failli: **Häni Fritz**, 1915, de Zuzwil BE, entrepreneur, 2610 St-Imier.

Date de clôture: 24 octobre 1983.

2608 Courtelary, le 11 novembre 1983

Office des faillites de Courtelary

Kt. St. Gallen (5058)

Gemeinschuldnerin: Firma **Marianne Matthiesen & Co., Inhaber Paul Matthiesen**, 9422 Buchen Staad.

Schlussverfügung vom 10. November 1983.

9004 St. Gallen, den 11. November 1983

Konkursamt des Kantons St. Gallen:
Eisenhut

Kt. Aargau (5056)

Das Bezirksgericht Baden hat mit Beschluss vom 3. November 1983 das ordentliche Konkursverfahren über die **Roger Lörtscher Bau AG**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Gebenstorf, als geschlossen erklärt.

5200 Brugg, den 11. November 1983

Ausserordentliches Konkursamt Brugg

Ct. Ticino (5041)

La procedura di liquidazione del fallimento **Scalabrini Renata, Boutique Isotta**, Bellinzona, è stata dichiarata chiusa con decreto 2 novembre 1983 del pretore di Bellinzona.

6500 Bellinzona, l'11 novembre 1983

Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: W. Paioni, uff.

Ct. de Genève (5029)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 14 novembre 1983.

Faillis:

Studer Francis, 21 juillet 1931, BE, entrepreneur, domicilié route de Chêne 25, à Genève, exploitant une entreprise de nettoyage et d'entretien d'immeubles, de villas, bureaux, sols et gazons sise route de Chêne 25, à Genève.

Le failli a été déclaré excusable.

Vincent Jean-Jacques, 4 janvier 1928, GE, architecte, domicilié rue Peillonnex 8, à Chêne-Bourg GE, études et promotion immobilière sis rue **Peillonex** 8, à Chêne-Bourg GE.

Le failli a été déclaré excusable.

1200 Genève, le 16 novembre 1983 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. du Jura (5031)

Défunt: **Gresslin Siegfried**, 1924, en son vivant commerçant à Courtedoux.

Date de la clôture: 7 novembre 1983.

2900 Porrentruy, le 8 novembre 1983

Office des faillites
Le préposé: René Domont

Konkurssteigerungen

(SchKG 257–259)

Kt. Aargau (5042)

Liegenschaftssteigerung

Im Konkursverfahren des **Busslinger Jean**, Seetaler Obstverwertung, 5615 Fahrwangen, gelangen Mittwoch, 14. Dezember 1983, 14.15 Uhr, im Hotel «Bahnhof», Fahrwangen, an eine einmalige öffentliche Steigerung:

1. GB Fahrwangen Nr. 211, Parzelle 1464
   30,18 a Gebäudeplatz, Garten und Baumgarten, Hintergasse
   – Betriebsgebäude Nr. 228
   – Wohnhaus und Büro Nr. 34
   Zugehör: Maschinen und Apparate laut Verzeichnis.
2. GB Fahrwangen Nr. 701, Parzelle 1243
   17,92 a Gebäudeplatz, Garten und Baumgarten, Vordergasse
   – Schopf Nr. 295
   Zugehör: Maschinen und Apparate laut Verzeichnis.
3. GB Fahrwangen Nr. 702, Parzelle 997
   1,89 a Garten und Baumgarten, am Bach.

Konkursamtliche Schatzung aller 3 Grundstücke Fr. 1 320 500.–.

Die obgenannten Grundstücke werden gesamthaft versteigert.

Die nachgeführten Lastenverzeichnisse sowie Steigerungsbedingungen liegen vom 14. bis 23. November 1983 beim Konkursamt Lenzburg auf.

Der Zuschlag erfolgt an den Höchstbietenden, ohne Rücksicht auf die konkursamtliche Schatzung.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Barzahlung von Fr. 50 000.– zu leisten.

Besichtigung der Liegenschaften am Steigerungstag von 13 bis 14 Uhr oder nach speziellen Vereinbarung mit dem Konkursamt Lenzburg (Tel. 064 51 25 25).

Es wird ausdrücklich auf die Bundesbeschlüsse über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht. Die erforderliche Erwerbsbewilligung oder Nachweis, dass eine Bewilligungspflicht nicht besteht, ist vor dem Zuschlag vorzulegen.

5600 Lenzburg, den 9. November 1983 Konkursamt Lenzburg

Vente aux enchères publiques après faillite
(LP 257–259)

Ct. du Jura (5032²)

Vente publique de bijoux
(vente en bloc)

Lundi, 28 novembre 1983, dès 14 h. 30, à l'office des faillites de Porrentruy (Château), il sera offert en vente aux enchères publiques, contre paiement comptant, un important lot de bijoux dépendant de la faillite de la bijouterie **Gemoptique SA**, savoir:

Bijoux en or et en argent

Valeur totale des marchandises: fr. 200 000.–
Mise à prix: fr. 50 000.–

(Le montant de la mise à prix sera adapté à la valeur du métal précieux le jour des enchères: cours du 28 novembre 1983).

Visite: le jour de la vente dès 14 h., ou sur rendez-vous.

Les conditions de vente peuvent être obtenues à l'office soussigné (tél. 066 66 55 12)

2900 Porrentruy, le 8 novembre 1983

Office des faillites
Le préposé: R. Domont

Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno
(LEF 138, 142; RFF del 23 aprile 1920, modificato il 4 dicembre 1975, art. 29, 73a)

I creditori pignoratizi ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresl, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Quando deve essere realizzata una parte di comproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

Ct. Ticino (5043²)
Es. 17430 e 18394 P.I.

Avviso d'incanto unico

Debitrice: **Drakme S.A.**, Chiasso.

Immobili da realizzare: nel comune di Brissago, zona RFD.

Ubicazione: Roncasciolo.

Foglio PPP 2576, 31/1000 comproprietà del fondo foglio 1509 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 7 di: due locali, cucina + servizi e balcone al primo piano, come al piano di ripartizione; blocco sub. A

Stima ufficiale: fr. 94 270.–.

Foglio PPP 2597, 2/1000 comproprietà del fondo foglio 1509 con diritto esclusivo sull'autorimessa n. 28 al piano cantinato, come al piano di ripartizione; blocco sub. A.

Stima ufficiale: fr. 6080.–.

Valore complessivo di stima peritale: fr. 200 000.–.

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari + interessi, servitù, diritti reali): 6 dicembre 1983.

Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 12 gennaio 1984.

Data e luogo dell'incanto: 31 gennaio 1984, alle ore 15, nella sala comunale di Brissago.

6600 Locarno, il 10 novembre 1983

Ufficio esecuzione di Locarno
Per l'ufficio: G. F. Cavalli, uff.

Ct. Ticino (5044²)
Es. n. 19808 P.I.

Avviso d'incanto unico

Debitrice: **Mapaniro S.A.**, Chiasso.

Immobili da realizzare: nel comune di Brissago, zona RFD.

Ubicazione: Roncasciolo.

Foglio PPP 2572, 28/1000 comproprietà del fondo foglio 1509 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 3, blocco sub. A, di: due locali, cucina + servizi balcone e giardino-terrazzo, al piano terreno, come al piano di ripartizione.

Stima ufficiale: fr. 85 150.–.

Foglio PPP 2596, 2/1000 comproprietà del fondo foglio 1509 con diritto esclusivo sull'autorimessa n. 27 al piano cantinato, come al piano di ripartizione; blocco sub. A.

Stima ufficiale: fr. 6080.–.

Valore complessivo di stima peritale: fr. 190 000.–.

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari + interessi, servitù, diritti reali): 6 dicembre 1983.

Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 12 gennaio 1984.

Data e luogo dell'incanto: 2 febbraio 1984, alle ore 15, nella sala comunale di Brissago.

6600 Locarno, il 10 novembre 1983

Ufficio esecuzione di Locarno
Per l'ufficio: G. F. Cavalli, uff.

Nachlassverträge – Concordats – Concordati

Verlängerung der Nachlass-Stundung
(SchKG 295, Abs. 4)

Proroga della moratoria
(LEF 295, capoverso 4)

Kt. Solothurn (5065)

Schuldnerin: **Tegra Watch AG**, Uhrenfabrik, Sagmattstrasse 1, 4710 Balsthal.

Datum der Verfügung: 25. Oktober 1983.

Verlängerung der Stundung: 2 Monate, d.h. bis zum 5. Januar 1984.

Datum der Gläubigerversammlung: Montag, 28. November 1983, um 9 Uhr, im Hotel Bahnhof, Bahnhofstrasse 3, 4710 Balsthal.

Da die Schuldnerin einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorschlägt, sind anlässlich dieser Versammlung die Liquidationsorgane (Liquidator und Gläubigerausschuss) zu ernennen.

Aktenauflage: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter, Dufourstrasse 51, 2502 Biel.

2502 Biel, den 16. November 1983

Der Sachwalter:
J. Hirsbrunner
c/o Verex-Treuhand AG

Kt. Solothurn (5061)

Schuldnerin: **Savor AG**, Galvanische Anstalt, 4713 Matzendorf.

Datum der Verfügung: 25. Oktober 1983.

Verlängerung der Stundung: 2 Monate, d.h. bis zum 5. Januar 1984.

Datum der Gläubigerversammlung: Montag, 28. November 1983, um 11 Uhr, im Hotel Bahnhof, Bahnhofstrasse 3, 4710 Balsthal.

Da die Schuldnerin einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorschlägt, sind anlässlich dieser Versammlung die Liquidationsorgane (Liquidator und Gläubigerausschuss) zu ernennen.

Aktenauflage: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter, Dufourstrasse 51, 2502 Biel.

2502 Biel, den 16. November 1983

Der Sachwalter:
J. Hirsbrunner
c/o Verex-Treuhand AG

Kt. Solothurn (5062)

Schuldnerin: **Ilona AG**, Uhrenfabrik, Herrengasse 17, 4710 Balsthal.

Datum der Verfügung: 25. Oktober 1983.

Verlängerung der Stundung: 2 Monate, d.h. bis zum 5. Januar 1984.

Datum der Gläubigerversammlung: Montag, 28. November 1983, um 14.30 Uhr, im Hotel Bahnhof, Bahnhofstrasse 3, 4710 Balsthal.

Da die Schuldnerin einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorschlägt, sind anlässlich dieser Versammlung die Liquidationsorgane (Liquidator und Gläubigerausschuss) zu ernennen.

Aktenauflage: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter, Dufourstrasse 51, 2502 Biel.

2502 Biel, den 16. November 1983

Der Sachwalter:
J. Hirsbrunner
c/o Verex-Treuhand AG

Kt. Solothurn (5064)

Schuldnerin: **Ermano AG**, Solothurn, nun Herrengasse 17, 4710 Balsthal.

Datum der Verfügung: 10. November 1983.

Verlängerung der Stundung: 2 Monate, d.h. bis zum 14. Januar 1984.

Datum der Gläubigerversammlung: Dienstag, 29. November 1983, um 9 Uhr, im Hotel Bahnhof, Bahnhofstrasse 3, 4710 Balsthal.

Da die Schuldnerin einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorschlägt, sind anlässlich dieser Versammlung die Liquidationsorgane (Liquidator und Gläubigerausschuss) zu ernennen.

Aktenauflage: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter, Dufourstrasse 51, 2502 Biel.

2502 Biel, den 16. November 1983

Der Sachwalter:
J. Hirsbrunner
c/o Verex-Treuhand AG

Kt. Solothurn (5063)

Schuldnerin: **Remonting AG**, Obere Flurstrasse 2, 2540 Grenchen.

Datum der Verfügung: 10. November 1983.

Verlängerung der Stundung: 2 Monate, d.h. bis zum 14. Januar 1984.

Datum der Gläubigerversammlung: Dienstag, 29. November 1983, um 11 Uhr, im Hotel Bahnhof, Bahnhofstrasse 3, 4710 Balsthal.

Da die Schuldnerin einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorschlägt, sind anlässlich dieser Versammlung die Liquidationsorgane (Liquidator und Gläubigerausschuss) zu ernennen.

Aktenauflage: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter, Dufourstrasse 51, 2502 Biel.

2502 Biel, den 16. November 1983

Der Sachwalter:
J. Hirsbrunner
c/o Verex-Treuhand AG

Ct. Ticino (5060)

La pretura di Lugano-Distretto avverte che, con decreto 10 novembre 1983, ha prorogato di due mesi a partire dal 3 dicembre 1983 la moratoria concessa a scopo di concordato il 3 agosto 1983 al signor **Pontarolo Bortolo Marcello**, Camignolo (Garage Alto Vedeggio, Bironico).

6900 Lugano, il 10 novembre 1983

Il pretore:
Avv. S. Patuzzo

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat
(SchKG 304, 317) – (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern (5059)

Schuldner: **Tschabold Rudolf**, Mösliweg 17, Spiez.

Datum der Verhandlung: Montag, 5. Dezember 1983, 10 Uhr, vor dem Gerichtspräsidenten von Niedersimmental als Nachlassrichter, im Schloss Wimmis.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag bis am 30. November 1983 schriftlich oder in der Verhandlung mündlich anbringen.

3752 Wimmis, den 10. November 1983

Der a.o. Gerichtspräsident
von Niedersimmental als Nachlassrichter:
Staudenmann

Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung
(SchKG 316p)

Kt. Freiburg (5068)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der **Mosterei und Obstverwertungsgenossenschaft Murten** in Nachlassliquidation, Murten, liegt ab 16. November 1983 die Verteilungsliste für die Schlusszahlung und der Schlussbericht mit Schlussrechnung während 20 Tagen bei der unterzeichneten Liquidatorin zur Einsichtnahme durch die Gläubiger auf.

Die Verteilungsliste unterliegt während der Auflagefrist der Beschwerde an die Aufsichtsbehörde.

3011 Bern, den 14. November 1983

Die Liquidatorin:
Schweizerische Treuhandgesellschaft
Spitalgasse 2/Waisenhausplatz IV, 3011 Bern

Demande de sursis concordataire
(LP 293)

Ct. de Vaud (5033)

Le président du Tribunal du district de Lausanne statuera en son audience du jeudi, 1er décembre 1983, à 10 h. 30, au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, parterre, aile est, sur la demande de sursis concordataire-dividende présentée par Société **Olivier R. Zahnd SA**, avenue de la Rochelle 12, à Prilly.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

L'effet suspensif est accordé de sorte que les requêtes de faillite ordinaire ou de change pendantes ou pouvant être déposées sont ajournées jusqu'à droit connu sur la demande de sursis concordataire.

1003 Lausanne, le 16 novembre 1983

Le greffier:
D. Monney a. h.

Verschiedenes – Divers – Varia

Ct. du Valais (5069)

Le Tribunal cantonal du canton du Valais statuera en audience du 24 novembre 1983, à 15 h., à la salle ordinaire des séances du Tribunal cantonal, à Sion, sur les recours (art. 307 LP) formés par Village **Résidentiel de la Noble Contrée SA**, de siège social à Montana-Vermala, commune de Randogne, et pour Jean Roh et consorts à Genève, contre le jugement du juge-instructeur III du district de Sierre du 6 septembre 1983 homologuant le concordat par abandon d'actif de Village Résidentiel de la Noble Contrée SA.

Les intéressés peuvent se présenter pour faire valoir leurs arguments.

1950 Sion, le 14 novembre 1983

Le président du Tribunal cantonal du Valais:
A. Volken

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigungen

Walo Bertschinger AG, in Zürich 5, Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 254 vom 31. 10. 1983, S. 3737). Hans-Heinrich Burkhard (nicht Burkard) lautet die richtige Schreibweise des Namens des Vizedirektors, der seine Kollektivunterschrift zu zweien nun für das Gesamtunternehmen führt.

RCM Rubber Consulting & Machinery AG, in Wallisellen, Beratung von Unternehmen der Gummi- und verwandten Industrien usw. (SHAB Nr. 255 vom 1. 11. 1983, S. 3754). Das Grundkapital der Gesellschaft zerfällt in 540 Namenaktien zu Fr. 1000 (nicht Inhaberaktien).

Nachträge

Vintex AG, in Zürich 10, Handel mit Gütern aller Art und Wertschriften (SHAB Nr. 244 vom 19. 10. 1983, S. 3604). Die Gesellschaft hat die Firma «Erich Rutz, Treuhand + Verwaltungen», in Zürich, gemäss Übernahmebilanz per 12. 8. 1983 übernommen.

Reisehansa AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1983, S. 3873). Robert Betsehon, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, führt den Titel lie. oec.

Nordland Vermögensverwaltungs AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1983, S. 3873). Robert Betsehon, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, führt den Titel lie. oec.

7. November 1983

Sehaltag AG, in Illnau-Effretikon, elektrisehe und elektronisehe Steuerungs- und Sehaltanlagen (SHAB Nr. 159 vom 12. 7. 1983, S. 2417). Die Prokura von Hans Rudolf Alder ist erlosehen.

7. November 1983

Hostettler AG, in Zürieh 7, elektrisehe Installationen für Stärk- und Sehwaehstrom usw. (SHAB Nr. 282 vom 3. 12. 1982, S. 3870). Neue Adresse: Asylstrasse 39, Zürieh 7.

7. November 1983

Ozalid AG, in Zürieh 9, Ozalid- und andere Lieht pauspapiere und Folien (SHAB Nr. 249 vom 25. 10. 1983, S. 3669). Die Prokura von Bruno Gähwiler ist erlosehen.

7. November 1983

Alto-Shaam, W. Plüss, in Zürieh, Kehlhofstrasse 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Wilhelm Plüss, von Vordemwald, in Zürieh 9. Vertrieb von Gar- und Warmhaltegeräten.

7. November 1983

Mükona-Handels & Finanz AG, in Zürieh 10 (SHAB Nr. 216 vom 18. 9. 1981, S. 2961). Johann Albert Kolp ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgesehieden; Untersehrift erlosehen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Gisela Fosehi, von Zürieh, in Spreitenbaeh, Präsidentin, und Marlise Spörri, von Untersiggenthal, in Wohlen AG, Vizepräsidentin. Neues Domizil: Kösehenrütistrasse 147, Zürieh 11, c/o René Fosehi.

7. November 1983

Wolfgang Oeehslin AG, in Zürieh 6, alkoholfreies Café «Bijou» (SHAB Nr. 85 vom 14. 4. 1983, S. 1209). Das Kantonale Steueramt Zürieh, Abteilung direkte Bundessteuer, hat die Zustimmung zur Löseh ung erteilt. Die Firma wird daher gelöseht.

7. November 1983

Hypernet Network Systems AG, in Zürieh 2, Datenverarbeitungsgeräte (SHAB Nr. 190 vom 17. 8. 1983, S. 2872). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Kenneth Charles Klos, Bürger der USA, in Maidenhead, Berkshire (GB).

7. November 1983

MSMC Management Sales Marketing Corporation AG, in Zürieh 7, Beratung auf dem Gebiete des Managements (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1983, S. 598). Neues Geseh äftsdomizil: Wallisellenstrasse 247, Zürieh 12, c/o Ch. M. Meyer.

7. November 1983

Gnepf, Weine & Spirituosen, in Stäfa, Seestrasse 70, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ernst Gnepf, von Buehs ZH, in Hombreehtikon. Handel mit Weinen, Spirituosen, Bieren und Mineralwassern.

7. November 1983

Martin Candrian, in Zürieh, Betrieb der Restaurants im Hauptbahnhof Zürieh (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1979, S. 809)

Martin Candrian, Bahnhofbuffet Zürieh-Enge, in Zürieh (SHAB Nr. 292 vom 16. 12. 1981, S. 3944).

Die Prokura von Victor Jaeob ist erlosehen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Paul Werner Fehr, von Winterthur, in Lenzburg.

7. November 1983

Glentnerturm AG, in Zürieh 4, Handel mit Modeartikeln aller Art (SHAB Nr. 266 vom 14. 11. 1983, S. 3914). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Willi Kessler, von Waldstatt, in Niederrohrdorf, und Peter Erni, von Würenlingen, in Obersiggenthal.

7. November 1983

Karthago Reisen AG, in Zürieh 8, Reisebüro (SHAB Nr. 224 vom 26. 9. 1983, S. 3321). Neue Adresse: Chorgasse 18, Zürieh 1.

7. November 1983

Conaflex GmbH, in Zürieh 8, Textilien, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1974, S. 381). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes naeh Altstätten (SHAB Nr. 251 vom 27. 10. 1983, S. 3701) im Handelsregister des Kantons Zürieh von Amtes wegen gelöseht.

7. November 1983

Inner Ring AG, in Zürieh 12, Vermittlung von Kapitalanlagen, insbesondere Handel an Rohstoffbörsen usw. (SHAB Nr. 214 vom 14. 9. 1983, S. 3201). Diese Gesellsehaft wird in Anwendung von Art. 711 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf die Verwaltung und Vertretung angesetzte Frist fruehtlos abgelaufen ist. Die Firma lautet nun: **Inner Ring AG in Liquidation.**

7. November 1983

Dalla Vedova SA, in Zürieh 4, Handel mit in- und ausländisehen Weinen (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1983, S. 2902). Antonio Orlandi ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgesehieden; seine Untersehrift ist erlosehen. Neue Mitglieder des VR ohne Zeiehnungsberechtigung: Lino Sciaroni, von Brione sopra Minusio, in Sorengo, und Brian Dubois, von Basel, in Zürieh.

7. November 1983

Orlando Beschi Bauspenglerei, in Volketswil, Riethof 12, Hegnau, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Orlando Besehi, von Staufen, in Volketswil. Bauspenglerei.

7. November 1983

Sanssouci-Verlag AG, in Zürieh 7 (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1983, S. 258)

Verlags-AG «Die Arche», in Zürieh 7 (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1983, S. 258)

Dr. Rieo Steinbrüehel und Dr. Christoph Sehifferli sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgesehieden; ihre Untersehriften sind erlosehen. Regina Vitali ist nieht mehr Delegierte des VR, sondern nun Präsidentin des VR, und Elisabeth Raabe, Mitglied des VR, ist nun Vizepräsidentin desselben; beide führen weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Alex Vannod, von Orny, in Kilehberg ZH. Neues Geseh äftsdomizil: Rämistrasse 3, in Zürieh 1.

7. November 1983

Controllexpert Revisionsgesellsehaft AG, in Zürieh 8 (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1983, S. 713). Norbert Eiehholzer ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgesehieden; Untersehrift erlosehen. Dr. Claude Sottas, bisher Präsident und Delegierter des VR, ist nunmehr einziges Mitglied desselben; er führt nieht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

7. November 1983

Hotelplan Internationale Reiseorganisation AG, in Zürieh 10 (SHAB Nr. 200 vom 29. 8. 1983, S. 3006). Die Prokura von Peter Hediger ist erlosehen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Guido Josef Neff, von Appenzell, in Reinaeh BL.

7. November 1983

Olivetti (Suisse) SA, in Zürieh 3, «Olivetti» Sehreib-, Rechen-, Buehhaltungs- und andere Büromaschinen (SHAB Nr. 194 vom 22. 8. 1983, S. 2925). Die Prokura von René Fritz ist erlosehen.

7. November 1983

Langford-Sprachen AG, in Zürieh 1, Sprachsehule (SHAB Nr. 299 vom 23. 12. 1982, S. 4093). Neu hat Einzelprokura: Martin Pfister, von und in Wetzikon ZH.

7. November 1983

B. Dettling, Isolierungen, bisher in Langnau am Albis (SHAB Nr. 254 vom 2. 11. 1981, S. 3426). Neuer Sitz: Zürieh. Adresse: Manessestrasse 100.

7. November 1983

Restaurant Freihof, M. Ketterer, in Wangen-Brüttisellen, Züreherstrasse 28–30, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Max Ketterer, von Interlaken, in Dietlikon. Einzelunterschrift ist erteilt an: Doris Ketterer, von Interlaken, in Dietlikon. Betrieb eines Restaurants.

7. November 1983

André Ghinolfi, in Zürieh, Sternenstrasse 30, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: André Ghinolfi, von Zürieh, in Ottenbaeh. Einzelunterschrift ist erteilt an: Brigitte Ghinolfi, von Zürieh, in Ottenbaeh. Handel mit sowie Sehätzung und Liquidation von Antiquitäten.

7. November 1983

Fridolin A. Dobler, Generalagentur für die Familienversiehernng der Winterthur-Lebensversiehernngs-Gesellsehaft, in Zürieh (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1979, S. 3981). Einzelprokura ist erteilt an Albert Germann, von Goldaeh, in Niederhelfensehwil.

7. November 1983

E. Steffen Treuhand, in Zürieh, Treuhandbüro (SHAB Nr. 120 vom 25. 5. 1979, S. 1697). Über den Inhaber dieser Einzelfirma wurde mit Verfügung des Konkursriehters des Bezirksgerichts Zürieh vom 4. 10. 1983 der Konkurs eröffnet. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleiehen Richters vom 14. 10. 1983 mangels Aktiven eingestellt. Da der Inhaber sein Geseh äft weiterführt, bleibt die Eintragung bestehen.

7. November 1983

Riehard Scheuermeier AG, bisher in Steinmaur, Normbauelemente jeder Art (SHAB Nr. 129 vom 9. 6. 1981, S. 1837). Statuten am 21. 10. 1983 geändert. Neuer Sitz: Zürieh. Adresse: Thurgauerstrasse 40, Zürieh 11.

7. November 1983

PTI Petrotec Holding AG, in Zürieh 1, Beteiligungen auf dem petro- und bioteehnisehen Gebiet usw. (SHAB Nr. 208 vom 7. 9. 1983, S. 3118). Braneo Weiss ist aus dem Verwaltungsrat ausgesehieden; Untersehrift erlosehen.

7. November 1983

Oldamar AG, in Seuzaeh, Sport- und Körperpflegemittel usw. (SHAB Nr. 94 vom 26. 4. 1982, S. 1289). Karlpeter Spieth, Präsident des Verwaltungsrates, und Mireille Spieth, Einzelunterseh riftsbereeh tigte, sind nun Bürger von Seuzaeh.

7. November 1983

Modadoro AG, in Zürieh 3, Grubenstrasse 56, Aktiengesellsehaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 10. 1983. Zweek: Fabrikation von und Handel mit Textilien aller Art; sie kann sieh an Unternehmungen gleieher oder ähnlieher Art beteiligen sowie ferner Liegenseh aften erwerben, belasten und veräussern. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberiert, 300 Namenaktien zu Fr. 500. Beabsiehtigt, von der «Lion d'Or SA», in Zürieh, versehiedene Vermögenswerte (Maseh inen, Einrieht ungsgegenstände, Materialien und Beteiligungen) gemäss separatem Verzeiehnis vom 10. 10. 1983 zum Preise von Fr. 100 000 käuflieh zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflieh. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Paul Sehenkel, von Küsnaeht ZH und Lindau, in Küsnaeht ZH, Präsident, sowie Peter Asehmann, von und in Thalwil; beide mit Kollektivunterseh rift zu zweien, sowie Dr. Willy Sehenkel, von Küsnaeht ZH, in Zürieh, und Gerard C. Werly, von Orbe, in Dübendorf; beide ohne Zeiehnungsbefugnis.

7. November 1983

Herzke Computer AG, in Zürieh 9, Badenerstrasse 701, Aktiengesellsehaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. 8. 1983. Zweek: Import von und Handel mit Datenverarbeitungsanlagen, Software und Zubehör, Durehführung von teehnisehem Kundendienst und Beratung sowie das Betreiben von Mietgeseh äften; kann sieh an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstüeke erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflieh. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Kurt Herzke, deutseher Staatsangehöriger, in Andernaeh (D), Präsident mit Einzelunterschrift; Ernst Keimer, von Wängi, in Bonstetten, und Oscar Blättler, von Hergiswil, in Männedorf; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

7. November 1983

Inter Team Film AG, in Zürieh 8, Zollikerstrasse 228, bei der Mandar Diensttleistungen AG, Aktiengesellsehaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. 11. 1983. Zweek: Verleih kinematographiseher Filme in der Sehweiz und im Fürstentum Liechtenstein sowie Handel mit Lizenzen kinematographiseher Filme; sie kann sieh an anderen Unternehmen der gleichen oder verwandten Branchen beteiligen sowie Grundbesitz erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflieh. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Walter W. Hirt, von und in Gossau ZH.

7. November 1983

Asbo Industrie-Handels AG, in Zürieh 4, Handelsgeseh äfte aller Art (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1981, S. 993). Neuer Direktor mit Einzelunterschrift: Hanspeter Buess, von Gelterkinden, in Zürieh.

7. November 1983

Oro Vivaro SA, in Zollikon, Handel mit Goldschmuek, Edelmetallen usw. (SHAB Nr. 128 vom 6. 6. 1983, S. 1933). Statuten am 18. 10. 1983 geändert. Dureh Ausgabe von 500 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht worden; es ist eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000 und voll liberiert. Der Erhöhungsbetrag ist dureh Verreehnung liberiert worden.

Bern – Berne – Berna

Büro Biel – Bureau de Bienne

7. November 1983

Sit AG Biel, in Biel, Betrieb einer Immobilien-, Generalbau- und Handelsunternehmung für Waren aller Art (SHAB Nr. 113 vom 18. 5. 1983, S. 1697). Gemäss öffentlieher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. November 1983 bezweekt die Gesellsehaft nun neu zusätzlieh die Übernahme von Verwaltungen und von Finanzierungen. Die Statuten wurden entsprreehend revidiert. Der Sekretär des Verwaltungsrates Peter Lehmann ist zurückgetreten; seine Untersehrift ist erlosehen. Felix Fries, bisher Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat, weiterhin mit Einzelunterschrift.

7. November 1983

Massa, A. Braeher, bisher in Bellmund (SHAB Nr. 224 vom 24. 9. 1980, S. 3141). Die Firma hat den Sitz naeh Biel verlegt. Inhaber ist Albreeht Braeher, von Madiswil, nun in Lyss. Handel mit Haushaltungsartikeln und -geräten. Collègegasse 12.

7. November 1983

Walter Schwab, in Biel, Autohandel (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1976, S. 3635). Diese Firma wird infolge Gründung einer Aktiengesellsehaft gelöscht.

7. November 1983

Sehweizerisehe Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Biel (SHAB Nr. 147 vom 28. 6. 1983, S. 2243), Aktiengesellsehaft mit Hauptsitz in Zürieh. Die Prokura von Hans Ruehti ist erlosehen.

7 novembre 1983

Foska S.A., à Bienne, fabrieation et commeree d'horlogerie, de pendulettes, de briquets-montres, ete. (FOSC du 16. 10. 1972, no 243, p. 2680). Nouvelle adresse: rue de Morat 14.

7. November 1983

Sehnegg, Radio-Télévision-Maehines à coudre, Zweigniederlassung in Biel (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1954, S. 782), mit Hauptsitz in Tramelan. Diese Zweigniederlassung ist aufgehoben worden und wird daher gelöseht.

Büro Burgdorf

7. November 1983

Ceso-Dieht-System AG, in Kirehberg, Entwieklung und Produktion von Diehtungsmitteln usw. (SHAB Nr. 35 vom 11. 2. 1983, S. 490). Hans Sehmid sen. ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgesehieden; seine Untersehrift ist erlosehen. Neuer Präsident des VR ist das bisherige Mitglied Dr. Hans Sehalch. Neu wurden in den VR gewählt: Kurt Sehmid, von Zürieh, in Aefligen, und Hans Sehmid, von Zürieh, in Aeschi SO. Die Mitglieder des VR zeiehnen kollektiv zu zweien.

7. November 1983

Eueo Export AG, in Kirehberg, Handel mit, Export und Finanzierung von bauehemisehen Stoffen (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1983, S. 99). Hans Sehmid sen. ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgesehieden; seine Untersehrift ist erlosehen. Neuer Präsident des VR ist das bisherige Mitglied Dr. Hans Sehalch. Neu wurden in den VR gewählt: Kurt Sehmid, von Zürieh, in Aefligen, und Urs Friedrieh Grossenbaeher, von Hasle bei Burgdorf, in Kirehberg BE. Die Mitglieder des VR zeiehnen kollektiv zu zweien.

7. November 1983

Eueo Bauehemie AG, in Kirehberg, Handel mit bauehemisehen Stoffen (SHAB Nr. 264 vom 12. 11. 1982, S. 3622). Hans Sehmid sen. ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgesehieden; seine Untersehrift ist erlosehen. Neuer Präsident des VR ist das bisherige Mitglied Dr. Hans Sehalch. Neu wurden in den VR gewählt: Hans Sehmid, von Zürieh, in Aesehi SO, und Urs Friedrieh Grossenbaeher, von Hasle bei Burgdorf, in Kirehberg BE. Die Mitglieder des VR zeiehnen kollektiv zu zweien.

7. November 1983

«Immag» Aktiengesellsehaft, in Oberburg, Immobilien (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1979, S. 2351). Die Gesellsehaft hat am 2. 11. 1983 ihre Statuten revidiert. Publikationspflieht ige Tatsaehen wurden davon nieht betroffen.

Büro Frutigen

7. November 1983

Therese Aellig-Hari, in Adelboden. Inhaberin der Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes Therese Aellig-Hari, von und in Adelboden. Betrieb des Restaurants Wildstrubel. Boden, 3715 Adelboden.

Büro Meiringen (Bezirk Oberhasli)

1. November 1983

Abplanalp Fredel's Sport-Shop, in Meiringen, Einzelfirma. Inhaber Alfred Abplanalp, von und in Meiringen. Handel mit Sportartikeln. Geseh äftsdomizil: Länggasse, 3860 Meiringen.

7. November 1983

E. Sehöni, in Meiringen, Mileh und Milchprodukte usw. (SHAB Nr. 301 vom 22. 12. 1956, S. 3282). Der Firmainhaber Ernst Sehöni wohnt nun in Hasliberg Reuti.

Büro Nidau

7. November 1983

Armin Hirt, in Tüscherz-Alfermée, Weinbau und Weinhandel, Betrieb eines Hotels und Restaurants (SHAB Nr. 305 vom 29. 12. 1952, S. 3175). Die Firma wird infolge Geseh äftsaufgabe gelöseht.

7. November 1983
Bar-Restaurant Grütli, in Nidau, Betrieb eines Hotels sowie Appartementhauses und des Bar-Restaurants Grütli usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1975, S. 2808). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. Oktober 1983 hat die Gesellschaft aufgrund des Fusionsvertrages vom 31. Januar 1983 die Fusion mit der «Haus + Herd Herzogenbuchsee», Aktiengesellschaft mit Sitz in Herzogenbuchsee, beschlossen. Danach übernimmt die «Haus + Herd Herzogenbuchsee» sämtliche Aktiven und Passiven der «Bar-Restaurant Grütli» rückwirkend per 1. Januar 1983 nach Massgabe von Art. 748 OR und aufgrund der Bilanz per 31. Dezember 1982. Die «Bar-Restaurant Grütli» ist somit aufgelöst.

7. November 1983
Fritz Hofmann, in Sutz-Lattrigen, Handel mit und Revision von Autos aller Art (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1960, S. 1407). Die Adresse lautet infolge amtlicher Strassenumnumerierung neu: Poststrasse 6.

7. November 1983
Arseli Merino, in Studen. Inhaber der Firma ist Arseli Merino, spanischer Staatsangehöriger, in Studen. Ausführung von Maler- und Gipserarbeiten. Schwadernaustrasse 10, 2557 Studen.

Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

1. November 1983
Walter Flückiger, in Grosshöchstetten, Handel mit Getreide und Futtermitteln (SHAB Nr. 153 vom 6. 7. 1982, S. 2187). Die Firma wird infolge Gründung einer Aktiengesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der «W. M. Flückiger AG», in Grosshöchstetten, übernommen.

1. November 1983
W. M. Flückiger AG, in Grosshöchstetten. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. Oktober 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Import und Export von sowie den Handel mit Getreide und Futtermitteln und diesen verwandten Produkten sowie den Handel mit andern Rohstoffen und Waren aller Art. Sie kann Grundeigentum erwerben usw. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Das Aktienkapital ist zu 20% liberiert. Die Gesellschaft übernimmt von der Einzelfirma Walter Flückiger, Grosshöchstetten, gemäss der im Sacheinlagevertrag enthaltenen Übernahmebilanz per 30. 9. 1983 Aktiven (Kasse, Schweizerische Bankgesellschaft, Wertschriften, Debitoren, Darlehen, Pflichtlager, freies Lager, Goodwill von Fr. 25 000, Mobiliar, Einrichtung, Fahrzeuge) von zusammen Fr. 571 396 und Passiven (Kontokorrent AHV, transitorische Passiven, Kreditoren, Kontokorrent GGF, Darlehen, Pflichtlagerwechsel) von zusammen Fr. 551 300.85. Vom Aktivenüberschuss von Fr. 20 095.15 werden Fr. 20 000 an das Aktienkapital angerechnet. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Walter Flückiger, von Auswil, in Grosshöchstetten; er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Mirchelstrasse 22, 3506 Grosshöchstetten.

7. November 1983
Leros AG, in Walkringen, Handel mit Fahrzeugen aller Art usw. (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1979, S. 1334). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 2. 11. 1983 hat die Gesellschaft ihre Firmabezeichnung geändert. Die Firma lautet nun: **Zyhl-Garage AG.** Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

7. November 1983
Albert Murri & Co. AG, in Münsingen, Schul- und Laboreinrichtungen usw. (SHAB Nr. 40 vom 19. 2. 1981, S. 534). Peter Heller, von Kirchlindach, in Bern, und Günther Huber, von Dagmersellen, in Oberburg, sind neue Mitglieder des Verwaltungsrates; sie zeichnen mit den andern Zeichnungsberechtigten kollektiv je zu zweien. Die Unterschrift von Peter Heller als Geschäftsführer ist erloschen.

7. November 1983
Werner Aebersold, in Stalden, Gemeinde Konolfingen, Milch- und Kolonialwarenhandlung (SHAB Nr. 116 vom 20. 5. 1965, S. 1601). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Büro Thun

7. November 1983
Zala Dinesh, in Thun, Architekturbüro (SHAB Nr. 208 vom 7. 9. 1983, S. 3119). Diese Firma wird gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Zala Dinesh + René Steiner», in Thun.

7. November 1983
Zala Dinesh + René Steiner, in Thun. Dinesh Zala, staatenlos, in Thun, und René Steiner, von Ringgenberg BE, in Hondrich, Gemeinde Spiez, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1983 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Zala Dinesh», in Thun, übernommen hat. Betrieb eines Architektur- und Verwaltungsbüros. Buchholzstrasse 7, 3604 Thun.

7. November 1983
Kyburz Optik, in Steffisburg. Inhaber der Firma ist Peter Kyburz, von Bern, in Ostermundigen. Betrieb eines Optikergeschäftes. Oberdorfstrasse 2.

Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

7. November 1983
Kurt Bischoff, in Spiez, Malergeschäft (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1967, S. 1513). Neue Geschäftsadresse: Niederhornweg 9, 3702 Hondrich, Gemeinde Spiez.

Luzern – Lucerne – Lucerna

2. November 1983
Wohnbaugenossenschaft Wikon (WOWI), in Wikon (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1978, S. 2900). Neue Adresse: Lindenmattweg 155, bei Erwin Kumschick, 4806 Wikon.

7. November 1983
Elektrodol AG, in Ebikon, Arbeiten der Elektrobranche (SHAB Nr. 96 vom 27. 4. 1983, S. 1407). Statutenänderung vom 4. November 1983. Neuer Zweck: Planung und Ausführung von Bauarbeiten, insbesondere Arbeiten der Elektrobranche (ohne Starkstrominstallationen); Handel mit und Vertrieb von Elektrogeräten und Elektromaterialien sowie Beleuchtungskörper; Erwerb von Grundstücken.

7. November 1983
Schuhfabrik Reiden A.G. in Reiden, in Reiden (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1983, S. 356). Statutenänderung vom 4. November 1983. Die Firma lautet nun: Schuhfabrik Reiden AG. Das Grundkapital von Fr. 100 000 wurde durch Ausgabe von 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000 um Fr. 150 000 auf Fr. 250 000 erhöht. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen erfolgen nun im SHAB oder durch eingeschriebenen Brief, falls die Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen.

7. November 1983
Breitschmid AG, in Kriens, Einrichtung von Zahnpraxen (SHAB Nr. 84 vom 14. 4. 1982, S. 1134). Edmund Furegati und Louis Schumacher, dieser neu wohnhaft in Luzern, sind nun Vizedirektoren; sie führen weiterhin Einzelprokura. Ulrich Breitschmid, Delegierter, ist nun Bürger von Luzern und wohnt neu in Meggen.

7. November 1983
End AG, in Luzern, sanitäre Anlagen (SHAB Nr. 136 vom 16. 6. 1982, S. 1945). Lina Maurer-Bissig ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Einzelunterschrift ist Markus End, von und in Luzern.

7. November 1983
Finass AG, in Luzern, Versicherungen (SHAB Nr. 239 vom 12. 10. 1977, S. 3262). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 31. Oktober 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

7. November 1983
Fronalp AG Immobiliengesellschaft, in Eich (SHAB Nr. 71 vom 25. 3. 1983, S. 999). Statutenänderung vom 4. November 1983. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 um Fr. 100 000 auf Fr. 150 000 erhöht. Gemäss Sacheinlage und Sachübernahmevertrag vom 4. November 1983 übernimmt die Gesellschaft von Peter Niederberger, von Dallenwil, in Eich, das Grundstück Nr. 3585 und 53/1000 Miteigentum am Grundstück Nr. 742, beide GB Weggis, sowie das Grundstück Nr. 94, GB Littau, zum Nettoübernahmepreis von Fr. 343 500, davon werden Fr. 100 000 an das Erhöhungskapital angerechnet. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen.

7. November 1983
Jost Automaten AG, in Sempach Station, Gemeinde Neuenkirch, Spiel- und Musikautomaten (SHAB Nr. 3 vom 7. 1. 1981, S. 42). Statutenänderung vom 31. Oktober 1983. Das Grundkapital von Fr. 75 000 wurde, durch Ausgabe von 75 Namenaktien zu Fr. 1000, um Fr. 75 000 auf Fr. 150 000 erhöht. Der Erhöhungsbetrag wurde liberiert durch Verrechnung mit einem Teil einer Forderung gegen die Gesellschaft. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Eine weitere Änderung berührt keine publikationspflichtige Tatsache. Bega Beerli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Jost Hermann, bisher Mitglied, ist nun einziger Verwaltungsrat; er zeichnet weiterhin einzeln.

7. November 1983
LB Treppenbau Langmeier + Brauchli, in Horw, Ebenaustrasse 6, 6048 Horw (Neueintragung). Kommanditgesellschaft mit Beginn am 1. 11. 1983. Unbeschränkt haftende Gesellschafter: Igor Langmeier, von Zollikon, in Thalwil, und Hans-Peter Brauchli, von Weerswilen, in Geuensee. Hans-Peter Brauchli zeichnet einzeln, Igor Langmeier kollektiv zu zweien. Kommanditärin mit einer Kommanditsumme von Fr. 5000: Béatrix Sauvain, von Sursee, in Zuchwil; ihr wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt. Import von, Handel mit, Verkauf und Produktion von Treppen aller Art; Import von und Handel mit festen Brennstoffen und Baumaterialien aller Art.

7. November 1983
Optik Skarda, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1978, S. 43). Neue Adresse: Gerliswilstrasse 61, 6020 Emmenbrücke.

7. November 1983
Theiler Treuhand AG, in Luzern (SHAB Nr. 56 vom 10. 3. 1981, S. 756). Weitere Geschäftsräumlichkeiten: Rüeggisingerstrasse 22 (Zentrum Gersag), 6020 Emmenbrücke, Gemeinde Emmen.

7. November 1983
Trouvart, in Adligenswil, Kunstgegenstände aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 260 vom 9. 11. 1981, S. 3519). Statutenänderung vom 24. Oktober 1983. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Luzern verlegt. Neue Adresse: Zentralstrasse 32, 6003 Luzern. Felicitas Bertschinger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident mit Einzelunterschrift ist Franco Peretti, von Bellinzona, in Chiasso.

7. November 1983
Wedrox AG, in Luzern, Waren aller Art (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1983, S. 2346). Antoinette Furrer und Rudolf Studhalter sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Mitglied und Delegierter des VR mit Einzelunterschrift ist René Guyaz, von Basel, in Füllinsdorf. Peter Bachmann, bisher Präsident des VR, ist nun Präsident und Delegierter; er zeichnet weiterhin einzeln.

Uri – Uri – Uri

4. November 1983
Interscour AG (Interscour SA) (Interscour Ltd.), bisher in Zug, Import und Export von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 294 vom 18. 12. 1981, S. 3976). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. Oktober 1983 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Altdorf verlegt. Gleichzeitig wurde der Zweck der Gesellschaft geändert. Dieser lautet neu: Planung und Erstellung von patentierten Spezial-Wand- und -Deckenisolationen, Ingenieurarbeiten aller Art, insbesondere auf dem Gebiete der Flussregulierungen, Hochwasserverbauungen und verwandter Tätigkeiten, bevorzugt im Ausland. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 29. September 1981 und wurden am 29. Oktober 1981 revidiert. Das Grundkapital beträgt Fr. 80 000, eingeteilt in 80 Inhaberaktien zu Fr. 1000, und ist voll liberiert. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, sonst durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Karl Angst, von Wil ZH, in Kriens. Dr. Heinz W. Fierz, Marlis Stoll und Emmanouil Scourtis sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Domizil: Bahnhofstrasse 75, 6460 Altdorf UR, c/o Karl Angst.

4. November 1983
Sessellift Andermatt-Nätschen AG, in Andermatt. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 29. Oktober 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Bau, Betrieb und Unterhalt eines Sesselliftes von Andermatt nach Nätschen und weiterer Anlagen in diesem Gebiet sowie aller hiezu dienenden Gastwirtschafts- und Nebenbetriebe. Die Statuten datieren vom 29. Oktober 1983. Das Grundkapital beträgt Fr. 1 100 000, eingeteilt in 2200 Inhaberaktien zu Fr. 500, und ist voll liberiert. Publikationsorgane sind das SHAB und das Amtsblatt des Kantons Uri. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen in diesen Publikationsorganen. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Paul Meyer, von und in Andermatt, Präsident; Stefan Zehnder, von Döttingen AG, in Brig, Vizepräsident und Delegierter des VR; Carlo Dittli, von Gurtnellen, in Göschenen; Alex Renner sowie Anton Russi, beide von und in Andermatt, Mitglieder. Der Präsident sowie der Vizepräsident/Delegierte des VR führen Einzelunterschrift. Domizil: Gotthardstrasse 87, 6490 Andermatt, bei Paul Meyer, Präsident.

Schwyz – Schwyz – Svitto

7. November 1983
Kerimex AG (Kerimex SA) (Kerimex Ltd), in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Gemäss öffentlicher Ukrunde und Statuten vom 20. Oktober 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung und Überwachung von Handelsgeschäften mit Waren aller Art im Ausland. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder telegrafisch, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Dr. Hans Berger, von Thun, in Zürich. Domizil: Churerstrasse 35, bei Honegger Treuhand- und Revisions-AG.

7. November 1983
A. Tschümperlin-Vogel, in Schwyz, Heizungen und sanitäre Installationen (SHAB Nr. 4 vom 8. 1. 1959, S. 60). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges auf die «Heizung-Sanitär Tschümperlin AG», in Schwyz, gelöscht.

7. November 1983
Dorexina AG, in Wollerau, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 10 vom 15. 1. 1981, S. 143). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. September 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

7. November 1983
Arthur Weber AG, Schwyz, in Schwyz, Handel mit und Verarbeitung von Stahl, Metallen usw. (SHAB Nr. 124 vom 19. 5. 1973, S. 1556). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. Oktober 1983 wurde die Firma geändert in: **Arthur Weber Stahl AG.** Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

7. November 1983
Gelenkketten AG, in Hergiswil, Fabrikation und Vertrieb von Gelenkketten usw. (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1978, S. 2175). Walter B. Ziegler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

7. November 1983
Unibau-Generalunternehmung, in Buochs, Erstellung schlüsselfertiger Bauten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1978, S. 3627). Dr. iur. Hans Sormani, Protokollführer, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den VR gewählt und zugleich zum Protokollführer ernannt: Georges Theiler, von Hasle, in Luzern; er zeichnet kollektiv zu zweien.

7. November 1983
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Stans (SHAB Nr. 176 vom 1. 8. 1983, S. 2671, und Nr. 179 vom 4. 8. 1983, S. 2715), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Der Prokurist Adrian Wyrsch wohnt nun in Buochs.

Glarus – Glaris – Glarona

7. November 1983
Genfo AG, in Glarus, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Kaffee und anderen Rohwaren usw. (SHAB Nr. 189 vom 16. 8. 1983, S. 2855). Die Prokura von Gary E. Morin ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Steven G. Klein, Staatsangehöriger der USA, in Armonk, New York (USA).

7. November 1983
Hoesta Holding AG, bisher in Glarus, Kapitalbeteiligungen (SHAB Nr. 220 vom 21. 9. 1983, S. 3278). Infolge Sitzverlegung nach Zug (SHAB Nr. 250 vom 26. 10. 1983, S. 3687) wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

7. November 1983
Nicaria A.-G., in Glarus, Immobilien, Beteiligungen (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1974, S. 1002). Klaus Hermann Schlösser und Dr. Heinrich Streiff sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR wurden gewählt: Dr. Peter Luggen, in Lieli, Gemeinde Oberwil AG, als Präsident, und Peter Luggen, in Oetwil an der Limmat ZH, als Mitglied, beide von Baden; sie zeichnen einzeln. Dr. Werner Dessauer, bisher Präsident, ist nun Mitglied und zeichnet weiterhin einzeln.

7. November 1983
AG Möbelfabrik Horgen-Glarus, in Glarus (SHAB Nr. 242 vom 17. 10. 1983, S. 3573). Neu in den VR (Verwaltungsrat) wurde gewählt: Heinz Güngerich, von Aeschlen BE, in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg; er zeichnet kollektiv zu zweien. Hans Aschmann, Präsident, zeichnet nunmehr einzeln; seine Kollektivunterschrift ist demnach erloschen. Die Unterschrift von Werner Haussmann, Direktor, ist erloschen. Zu Prokuristen werden ernannt: Hans Hefti, von und in Ennenda, und Jon Semadeni, von Poschiavo und Guarda, in Unterägeri; beide mit Kollektivunterschriften zu zweien.

7. November 1983
Tomimpex A.G., in Glarus, Handels- und Finanzgeschäfte, aufgelöste Aktiengesellschaft in Konkurs (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1983, S. 3043). Nachdem das Verfahren durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus vom 21. September 1983 mangels Aktiven eingestellt worden ist, wird die Firma in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

Fribourg – Freiburg – Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

7 novembre 1983
Caisse de crédit mutuel de Le Pâquier, au Pâquier, société coopérative (FOSC du 11. 5. 1967, no 108, p. 1602). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 16 mars 1974, la société a procédé à la modification de ses statuts. Nouvelle raison sociale: **Caisse Raiffeisen de Le Pâquier.** Nouveau but: opérations d'épargne et de crédit ainsi que toutes affaires annexes dans le but de promouvoir par l'entraide le bien-être économique et social de la population. Les associés sont tenus d'effectuer solidairement des versements supplémentaires jusqu'à concurrence de quarante fois le montant de la part sociale. Le comité est composé de 3 membres au moins. Renée Michoud, de Chavannes-le-Chêne, au Pâquier, est nommée gérante. Jean-Marie Tornare, de Charmey, au Pâquier, est nommé secrétaire. Les signatures de Jean Morand, gérant, et Siméon Pasquier, secrétaire, sont radiées. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire et de la gérante.

Bureau d'Estavayer-le-Lac

2 novembre 1983
C. Godel & S. Marguet, à Domdidier. Camille Godel, de et à Domdidier, et Serge Marguet, de Ménières, à Domdidier, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1983. Entreprise de gypserie, transformation et rénovation de bâtiments. Adresse: route de la Gare, 1564 Domdidier.

7 novembre 1983
Machines à café, télévisions, radios, André Pillonel, à St-Aubin. Le chef de la maison est André Pillonel, de Seiry, à St-Aubin FR. Service, vente machines à café, télévision et radios.

7 novembre 1983
S.I. Vieux Moulin S.A., à Estavayer-le-Lac, mise en valeur d'immeubles de tous genres, etc. (FOSC du 29. 4. 1982, p. 1343). Georges-Bernard Kaiser, de Subingen, à Estavayer-le-Lac, a été nommé président. Stéphane Mauron, de Villaraboud, à Estavayer-le-Lac, a été nommé vice-président. Jean-Victor Chanez, de Châbles, à Cheyres, a été nommé secrétaire; ils engagent tous trois la société par leur signature collective à deux. Willy Chardonnens, de et à Domdidier, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. Nouvelle adresse: c/o Chanez et Diserens SA, rue du Camus, 1470 Estavayer-le-Lac.

7 novembre 1983
N. Magro & Cie, à Domdidier. Guido Wyss, de Hubersdorf, à Domdidier, et Nunzio Magro, ressortissant italien, à Domdidier, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 30 mars 1983. Plâtrerie, peinture. La société est engagée par la signature collective à deux des associés. Adresse: 1564 Domdidier.

Bureau de Fribourg

31 octobre 1983
Beli S.A., à Fribourg, droits de propriété industrielle, etc. (FOSC du 10. 3. 1977, no 58, p. 797). Nouvelle raison sociale: **Data Decisions S.A. (Data Decisions A.G.) (Data Decisions Ltd).** Complément au but: l'activité de la société s'exerce essentiellement dans le domaine spécifique de la programmation informatique. Statuts modifiés le 28. 10. 1983. Nouvelle adresse par suite de changement de numérotation de la rue: place de la Gare 5, c/o Société de Surveillance Générale Immobilière J. Ed. Kramer S.A.

7 novembre 1983
H. R. Schmalz S.A. Entreprise de Construction, succursale de Fribourg (FOSC du 3. 5. 1983, no 101, p. 1488), avec siège principal à Berne. L'administrateur Roger Genton a démissionné; sa signature est radiée. La procuration de Kurt Eggenschwiler est éteinte.

7 novembre 1983
Anita Collaud, à Fribourg, modèles réduits de la marque «Aircraft», etc. (FOSC du 18. 11. 1980, no 271, p. 3772). Cette raison sociale est radiée par suite de remise de commerce.

7 novembre 1983
CM Commodities & Marketing Consulting SA, à Fribourg, conseils, gestion de fortune, etc. (FOSC du 23. 3. 1983, no 69, p. 972). Date de la dissolution: 13. 10. 1983. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: **CM Commodities & Marketing Consulting S.A. en liquidation,** par la société anonyme Beutler Consulting S.A., nommée liquidatrice. Adresse de liquidation: chemin Ritter 3, c/o Beutler Consulting S.A. L'administratrice unique Heidi Meier a démissionné; sa signature est radiée.

7 novembre 1983
Alf S.A., à Fribourg, mise en valeur de brevets, etc. (FOSC du 11. 8. 1975, no 185, p. 2206). Dr P.-A. Schibler, administrateur, est décédé; sa signature est radiée. Jacques Bardy, de Fribourg, à Villars-sur-Glâne, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

7 novembre 1983
Bureau d'architecture et d'ingénieur S.A., à Fribourg (FOSC du 9. 3. 1983, no 57, p. 792). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

7 novembre 1983
Socotis S.A., à Fribourg, commerce de produits textiles, etc. (FOSC du 6. 6. 1983, no 128, p. 1937). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

7 novembre 1983
Interatco B.V. à Rotterdam, succursale de Fribourg, à Fribourg (FOSC du 5. 5. 1983, no 103, p. 1527). Capital porté de fl. 100 000 à fl. 400 000, libéré à concurrence de fl. 100 000. Statuts modifiés le 5. 3. 1979.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Bucheggberg in Solothurn

4. November 1983
Werner Heiri, in Schnottwil, Architekturbüro und Cheminéebau (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1979, S. 2710). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

7. November 1983
Robert Mathys Co., in Bettlach, chirurgische Instrumente und Apparate (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1980, S. 629). Die Gesellschafter Hugo, Robert jun. und Reinhold Mathys führen neu Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokura der beiden letzteren ist damit erloschen.

7. November 1983
A. Miehel A.G., in Grenchen, Fabrikation von und Handel mit Uhrwerken usw. (SHAB Nr. 202 vom 31. 8. 1983, S. 3035). Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: René Casagrande, von St. Gallen, in Olten; er zeichnet kollektiv zu zweien.

7. November 1983
S. Lambert A.G., in Grenchen, Fabrikation von Maschinen, Werkzeugen und Apparaten aller Art usw. (SHAB Nr. 197 vom 24. 8. 1979, S. 2735). Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: René Casagrande, von St. Gallen, in Olten; er zeichnet kollektiv zu zweien.

Büro Kriegstetten in Solothurn

7. November 1983
Sternhaus Subingen AG, in Subingen, Planung, Bau und Verwaltung von Häusern und Bauten jeder Art usw. (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1979, S. 300). Erich Wälti ist infolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kollektivprokura wird erteilt an Rudolf Hofmeier, von Nuglar-St. Pantaleon, in Subingen.

Büro Lebern in Solothurn

31. Oktober 1983
Cellulose Attisholz AG, in Attisholz, Gemeinde Riedholz (SHAB Nr. 137 vom 17. 6. 1982, S. 1965). Der Präsident des VR (Verwaltungsrates) Dr. Franz Eng ist nun auch Bürger von Günsberg. Walter Hirt, Vizepräsident, ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident des VR ist das bisherige Mitglied Hans Kellerhals; er führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift von Max Ziegler, Direktor, und die Prokura von Paul Rothen sind erloschen. Kurt Trottmann (bisher Vizedirektor) ist zum Direktor ernannt worden; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Roland Kissling (bisher Prokurist) ist nun Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen.

Büro Stadt Solothurn

7. November 1983
Thalberg Immobilien + Treuhand AG, in Solothurn, durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 78 vom 6. 4. 1983, S. 1107). Die Firma wird nach beendigtem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

7. November 1983
Werbe-Genossenschaft Solothurn, in Solothurn (SHAB Nr. 108 vom 11. 5. 1983, S. 1616). Nachdem die Zustimmungen der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

4. November 1983
Vineba R. Viani, in Basel, Spitalstrasse 40, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: René Viani, von Schlatt und Basel, in Basel. Einzelunterschrift: Erika Viani, von Schlatt und Basel, in Basel. Handel mit Waren aller Art.

4. November 1983
Familiengarten-Genossenschaft Eigene Scholle, in Basel (SHAB Nr. 115 vom 18. 5. 1979, S. 1625). Aus Vorstand ausgeschieden: Gottfried Reinert, Sekretär; Unterschrift erloschen. Vorstandsvizepräsident mit Unterschrift mit dem Vorstandssekretär oder dem Vorstandskassier neu: Werner Zobrist, von Rupperswil, in Ettingen. Hans Schärer, bisher Vorstandsvizepräsident, zeichnet nun als Vorstandssekretär (Mitglied) mit dem Vorstandspräsidenten oder dem Vorstandsvizepräsidenten.

4. November 1983
Librag AG, in Basel, Steinenvorstadt 77, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 2. 11. 1983. Zweck: Vermittlung von temporären Arbeitskräften sowie Ausführung von Aufträgen in der Baubranche und der Industrie. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Irène Ringier, von Zofingen, in Muttenz, mit Einzelunterschrift.

4. November 1983
Transat Sport AG, in Basel (SHAB Nr. 122 vom 30. 5. 1983, S. 1840). Statutenänderung: 3. 11. 1983. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 250 000, durch Ausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 400 000, voll liberiert, 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Erhöhungskapital durch Verrechnung liberiert. Prokura Jürg Müller erloschen. Prokura zu zweien neu: Rolf Weber, von und in Zürich, und René Reinmann, von Walliswil bei Niederbipp, in Zuchwil.

4. November 1983
Wurster, Hanhart, Architekten und Planer AG, in Basel (SHAB Nr. 161 vom 15. 7. 1982, S. 2297). Prokura zu zweien neu: René Hofer, von Basel, in Therwil.

4. November 1983
TFE Transport AG, in Basel (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1983, S. 804). Unterschrift Robert Diemert, Direktor, erloschen.

4. November 1983
Urech & Co., in Basel, Farnsburgerstrasse 12, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 11. 1983. Gesellschafter: Ernst Urech, von Villigen, in Basel, und Anita Kurt, von Savognin, in Basel. Möbeltransporte.

4. November 1983
Bibby Schlüssel-Service AG, in Basel (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1978, S. 2720). Domizil nun: Steinenvorstadt 58. Statutenänderung: 24. 10. 1983. Firma nun: **Schlüssel-Martin AG.** Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Hans Peter Renfer, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Rolf Martin, von Frenkendorf, in Birsfelden.

4. November 1983
Familienheimgenossenschaft am Hörnli, in Basel (SHAB Nr. 148 vom 30. 6. 1982, S. 2123). Aus Verwaltung ausgeschieden; Franz Meyer, Vizepräsident; Unterschrift erloschen. Verwaltungsvizepräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Hugo Furer, von und in Basel. René Schlatter, Verwaltungskassier (Mitglied), wohnt nun in Basel.

4. November 1983
Ingenieurbüro Ferrum AG, in Basel (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1978, S. 3487). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Anton Kroll; Unterschrift erloschen.

4. November 1983
Sanofi Pharma SA, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 129 vom 7. 6. 1983, S. 1952), mit Hauptsitz in Plan-les-Ouates. Unterschrift Jürg Wyss, Vizedirektor, erloschen.

4. November 1983
Fakola AG, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1982, S. 313). Dr. Herbert Stauffenegger, Verwaltungsratspräsident, ist nun auch Bürger von Basel. Es wohnen nun die Prokuristen Elisabeth Eble in Reinach BL und Werner Ettlin in Birsfelden. Charlotte Abidi, Prokuristin, heisst nun Charlotte Mehlin und wohnt nun in Möhlin.

4. November 1983
Kern-Film AG, in Basel (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1978, S. 2620). Statutenänderung: 2. 11. 1983. Herabsetzung des Grundkapitals gemäss Art. 735 OR von Fr. 250 000 auf Fr. 50 000 durch Herabsetzung des Nennwerts der 250 Namenaktien von Fr. 1000 auf Fr. 200, voll liberiert.

4. November 1983
Sages Informatique Sàrl, in Basel, Dienstleistungen im Bereich Geschäftsführung usw. (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1983, S. 5). Domizil nun: Rittergasse 35, bei Testor Treuhand AG.

4. November 1983
Mobag, Zweigniederlassung in Basel, Grundstücke usw. (SHAB Nr. 170 vom 26. 7. 1982, S. 2416), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Unterschrift Dr. Max Gerster, Verwaltungsratspräsident, erloschen.

4. November 1983
Erwin Braun Bionom gemeinnützige Aktiengesellschaft, in Basel, Förderung der Medizin usw. (SHAB Nr. 261 vom 8. 11. 1983, S. 3844). Statutenänderung: 3. 11. 1983. Zweck nun: Förderung der Medizin. Schwerpunkte: primär Präventivmedizin und Bearbeitung von Aufgaben, die von den medizinischen Fakultäten der Hochschulen nicht ausreichend behandelt werden können.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

7. November 1983
E. Schmutz, in Münchenstein, Löffelackerstrasse 14, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ernst Schmutz, von Vechigen, in Münchenstein. Keramische Wand- und Bodenbeläge.

7. November 1983
Endress & Hauser AG, in Reinach, Herstellung, Kauf und Verkauf von elektronischen, mechanischen und elektromechanischen Geräten usw. (SHAB Nr. 272 vom 23. 11. 1981, S. 3688). Georg Herbert Endress, einziges Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Arlesheim.

7. November 1983
Flowtec AG, in Reinach, Herstellung, Kauf und Verkauf von elektronischen, mechanischen und elektromechanischen Geräten usw. (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1983, S. 2204). Georg Herbert Endress-Vogt, einziges Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Arlesheim.

7. November 1983
Mestra AG, in Reinach, Steuerung, Koordination und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 272 vom 23. 11. 1981, S. 3688). Georg Herbert Endress-Vogt, einziges Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Arlesheim.

7. November 1983
Stratag Unternehmungs- & Managementberatungs AG, bisher in Schenkon (SHAB Nr. 122 vom 30. 5. 1983, S. 1839). Statutenänderung: 10. Oktober 1983. Sitz neu: Therwil, Birsmattstrasse 28. Zweck: Finanz-, Betriebs-, Unternehmungs- und Steuerberatung; Unternehmensführungen; Übernahme von Kontrollstellmandaten; Ausübung aller Treuhandfunktionen und -geschäfte; Erwerb von Liegenschaften; Beteiligungen. Ursprüngliche Statuten: 7. Mai 1983. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören wie bisher mit Einzelunterschrift an: Peter W. Erhart, von Basel, in Schenkon, Präsident, und Urs Rolf Erhart, von Basel, in Therwil.

7. November 1983
Munters GmbH, Hamburg, Zweigniederlassung Aesch BL, in Aesch, technische Anlagen zur Luftbehandlung und -entfeuchtung (SHAB Nr. 140 vom 21. 6. 1982, S. 2010), mit Hauptsitz in Hamburg (D), Firma infolge Aufhebung der Zweigniederlassung erloschen.

7. November 1983
Otrag GmbH, in Binningen (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1979, S. 3572). Statutenänderung: 3. November 1983. Zweck nun: Organisation von Reisen nach Westindien und anderen Gebieten, Handel mit Westindien sowie Beratung Dritter in diesen Bereichen. Die Gesellschaft bezweckt weiterhin den Import und Export von Sportartikeln sowie den Betrieb von Restaurants. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen.

Appenzell I.Rh. – Appenzell Rh.-Int. – Appenzello Interno

7. November 1983
Bruno Fässler, in Haslen, Bezirk Schlatt-Haslen. Inhaber dieser Firma ist Bruno Fässler-Fuchs, von Appenzell, in Haslen, Bezirk Schlatt-Haslen. Betrieb einer Autogarage. Friedheim, 9054 Haslen.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

Berichtigung
Peter Büchel, in St. Gallen, in Konkurs, Ausführung von Armierungs- und Schalungsarbeiten (SHAB Nr. 244 vom 19. 10. 1983, S. 3608). Gemäss Verfügung des Kantonsgerichtspräsidiums Appenzell A.Rh. vom 24. Oktober 1980 wurde der Konkurs widerrufen und nicht, wie im SHAB Nr. 244 vom 19. 10. 1983, S. 3608, publiziert, geschlossen. Die Löschung erfolgt infolge Geschäftsaufgabe.

7. November 1983
Silo und Umschlag AG Buchs SG, in Buchs (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1979, S. 2304). Die Unterschrift von Oskar Schluep, Sekretär des VR (Verwaltungsrates), ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Rolf Emil Wild, von Appenzell, in Zürich, Sekretär des VR.

7. November 1983
Koprema Beschichtungs-AG, in Wil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 7. November 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung und Vertrieb von Beschichtungsarbeiten an Materialien verschiedenster Art. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Voll einbezahltes Grundkapital von Fr. 50 000, eingeteilt in 10 Namenaktien zu Fr. 5000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Randolph Koller, von Gossau SG und Oberbüren, in Rapperswil SG. Geschäftsadresse: Tonhallestrasse 45, 9500 Wil.

7. November 1983
Wild Heerbrugg AG, in Heerbrugg, Gemeinde Balgach, Fabrikation und Vertrieb von feinmechanischen, optischen und elektronischen Instrumenten usw. (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1983, S. 3132). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Silvio A. Magagna, von Zürich, in Balgach.

7. November 1983
Citroen St. Gallen AG, in St. Gallen, Handel mit Automobilen usw. (SHAB Nr. 91 vom 21. 4. 1983, S. 1321). Jean Herold Bordes, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR und als Präsident gewählt: Gervais Lebugle, französischer Staatsangehöriger, in Genf.

7. November 1983
Progress Personal AG, Zweigniederlassung St. Gallen in St. Gallen (SHAB Nr. 245 vom 21. 10. 1982, S. 3356), mit Hauptsitz in Zürich, Oswald Wäffler, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Buchs SG.

7. November 1983
Sutter-Immobilien AG Wil, in Wil (SHAB Nr. 196 vom 24. 8. 1983, S. 2964). Rolf Sutter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

7. November 1983
Pelz Haid & Co. Holding AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1979, S. 2561). Markus Haid, Präsident, und Armin Haid sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Lorenz Haid ist nun einziges Mitglied des VR; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

7. November 1983
D & S Element AG, in Heerbrugg, Gemeinde Au, Handel mit Büro- und Bauclementen usw. (SHAB Nr. 148 vom 29. 6. 1983, S. 2265). Christoph Bolt ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

7. November 1983
Aerni Kunststoff AG, Zweigniederlassung Rorschach, bisher in Rorschach (SHAB Nr. 195 vom 24. 8. 1982, S. 2747), mit Hauptsitz in Pratteln. Die Geschäftstätigkeit der Zweigniederlassung wurde nach Goldach verlegt. Die Firma lautet nun: **Aerni Kunststoff AG, Zweigniederlassung Goldach.** Geschäftsadresse: Klosterstrasse 44, 9403 Goldach.

7. November 1983
Rubanda AG, in Au, An- und Verkauf sowie Verwaltung, Vermietung und Vermittlung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 177 vom 4. 8. 1981, S. 2489). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Unterrheintal vom 7. Juli 1983 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet und gemäss Verfügung vom 29. September 1983 das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Nachdem die Gesellschaft keine Geschäftstätigkeit mehr ausübt, wird sie von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

7. November 1983
Solona Finanz AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 209 vom 9. 9. 1982, S. 2920). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes St. Gallen vom 26. Juli 1983 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet und gemäss Verfügung vom 25. August 1983 das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Nachdem keine Geschäftstätigkeit mehr ausgeübt wird, wird die Firma von Amtes wegen in Handelsregister gelöscht.

7. November 1983
Heliotextil International, in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB Nr. 256 vom 31. 10. 1980, S. 3559). An der Generalversammlung vom 6. Oktober 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 3 oder mehr Mitgliedern. Die übrige Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache. Hans Roth und Claude Roger Deschamps sind aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Max Künzli ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des VR und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den VR und als Präsident gewählt: Ruprecht Grimpe, schwedischer Staatsangehöriger, in Oedsmal (S). Kollektivunterschrift zu zweien wurde ferner erteilt an das bisherige Mitglied des VR, Bruno Graf, von Eggersriet, in Mörschwil.

7. November 1983
Missionsschule Marienburg, in Thal, Verein (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1980, S. 3113). Die Unterschrift von Marcel Frei, Vorstandsmitglied und Geschäftsführer, ist erloschen. Zum neuen Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde das bisherige Vorstandsmitglied P. Bruno Fischer, von Egerkingen, in Thal, ernannt.

7. November 1983
Büchi, Lederwaren und Reiseartikel, in Rapperswil (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1975, S. 117). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Büchi & Co., Lederwaren und Reiseartikel», in Rapperswil.

7. November 1983
Büchi & Co., Lederwaren und Reiseartikel, in Rapperswil. Alice Büchi, von Elgg, in Rüti ZH; Hansuli Büchi, von Elgg, in Jona, und Barbara Weber-Büchi, von Oetwil am See, in Jona, letztere mit Zustimmung des Ehemannes, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 16. Januar 1975 ihren Anfang nahm. Hansuli Büchi und Barbara Weber-Büchi führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven von der bisherigen Firma «Büchi, Lederwaren und Reiseartikel», in Rapperswil. Detailverkauf von Lederwaren und Reiseartikeln. Bahnhofstrasse 26, 8640 Rapperswil. Weiteres Geschäftslokal: Seedamm-Center, 8808 Pfäffikon.

7. November 1983
Werner Bösch, Schreinerei u. Sägerei, in Nesslau (SHAB Nr. 272 vom 19. 11. 1976, S. 3327). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

7. November 1983
Walter Mayer, in Rorschach, Spenglerei und sanitäre Anlagen (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1966, S. 2856). Die Geschäftsnatur lautet nun: Spenglerei und sanitäre Anlagen; Handel mit Haushaltgeräten. Einzelunterschrift wurde erteilt an Josette Mayer, von und in Rorschach.

7. November 1983
H. Hugentobler, Maschinen- u. Modellbau, in Algetshausen, Gemeinde Uzwil (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1974, S. 666). Die Geschäftsnatur lautet nun: Herstellung von Maschinen, Turbinen, Giesserei- und Architekturmodellen. Einzelprokura wurde erteilt an Roland Hugentobler, von Uzwil, in Henau, Gemeinde Uzwil. Neue Geschäftsadresse: Stockenstrasse 27, 9249 Algetshausen.

7. November 1983
Imkapex Kapetanovic, in St. Gallen, Import und Export von Waren aller Art, insbesondere von Maschinen (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1979, S. 335). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

7. November 1983
Guido Sutter, in Waldkirch, Viehhandel (SHAB Nr. 101 vom 3. 5. 1983, S. 1489). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

7. November 1983
Bau-Systeme H. Nestmann, in Altstätten. Inhaber der Firma ist Horst Paul Nestmann, deutscher Staatsangehöriger, in Rebstein. Ausstellung, Verkauf und Montage von Baubedarfssystemen. Rorschacherstrasse 43, 9450 Altstätten.

Graubünden – Grisons – Grigioni

7. November 1983
Christian Nüsseler, in Chur, Zigarrenhandlung (SHAB Nr. 160 vom 14. 7. 1959, S. 1997). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

7. November 1983
S. + M. Della Morte, in Peiden Bad, Gemeinde Duvin. Silvio Della Morte und Martin Della Morte, beide von Vrin, in Ilanz, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1983 ihren Anfang nahm. Karosserie. Valserstrasse, 7131 Peiden Bad.

7. November 1983
H. Graf, in Seewis im Prättigau, Betrieb des Restaurants Chesa-Plana (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1976, S. 1400). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

7. November 1983
Falma Immobilien- und Handels AG, in Falera (SHAB Nr. 296 vom 20. 12. 1982, S. 4058). Die Verwaltungsräte Kurt Maeder-Glaus, Präsident, und Elisabeth Maeder-Glaus wohnen nun in Illnau, der Verwaltungsrat Kurt Maeder wohnt nun in Hofstetten bei Elgg.

7 novembre 1983
Pieracci Dino, in Roveredo, ufficio tecnico d'architettura (FUSC del 28. 12. 1942, n. 301, p. 2933). Questa ditta viene cancellata in seguito al decesso del titolare.

Aargau – Argovie – Argovia

Berichtigung
Confiserie-Café «Chesterberg» Elisabeth Stefanzl, in Möriken-Wildegg (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1983, S. 3876). Die Firma heisst richtig: **Confiserie-Café «Chesteberg» Elisabeth Stefanzl.**

4. November 1983
Cimesa Handels AG, in Eiken, Hauptstrasse 59, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 19. 10. 1983. Zweck: Handel mit Lebensmitteln; Beteiligung an, sowie Erwerb und Veräusserung von Immobilien. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Mineralwasser, Zucker, Konserven usw. gemäss Vertrag vom 19. 10. 1983, zum Preise von Fr. 3000, welcher voll an das Grundkapital angerechnet wurde. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Martin Jegge-Hess, von und in Eiken, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Annemarie Jegge und Martin Jegge, beide von und in Eiken, mit Unterschrift zu zweien.

4. November 1983
W. Hagmann, in Aarburg, Bäckerei und Restaurant Stöckli (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1976, S. 1215). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen.

4. November 1983
Alice Hagmann-Kuhn, in Aarburg, Kirchgasse 9, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Alice Hagmann, von Walterswil SO, in Aarburg. Ferner führen Einzelunterschrift: Hildegard Sägesser, von Aarwangen, in Aarburg, und Rolf Hagmann, von Walterswil SO, in Aarburg. Bäckerei und Restaurant Stöckli.

4. November 1983
Angela Läuchli, in Zuzgen, Gasthaus Adler (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1982, S. 126). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. November 1983
Altersheim Schönegg T. Aeschbacher, in Murgenthal (SHAB Nr. 195 vom 25. 8. 1981, S. 2721). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. November 1983
Gapla R. Leonhard, in Hausen, Inneneinrichtungen usw. (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1980, S. 4066). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. November 1983
Spiel-gut A. Wullschleger, in Zofingen (SHAB Nr. 124 vom 31. 5. 1977, S. 1777). Geschäftsadresse neu: Vordere Hauptgasse 21.

4. November 1983
Dreipunkt Grundstücke AG, Zweigniederlassung in Würenlos (SHAB Nr. 251 vom 28. 10. 1982, S. 3440), mit Hauptsitz in Zürich. Unterschrift Hans Iselin, Verwaltungsratsmitglied, erloschen. Jörg Ackermann, bisher Präsident, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln.

4. November 1983
W. Fehlmann AG, in Seon, Maschinen (SHAB Nr. 94 vom 25. 4. 1983, S. 1375). Prokura Marta Siegrist erloschen.

4. November 1983
Hewlett-Packard (Schweiz) AG, in Widen (SHAB Nr. 136 vom 16. 6. 1982, S. 1948). Einzelprokura für das Gesamtunternehmen neu: Dietrich Legat, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich.

4. November 1983
Büro Hans Niedermann & Cie, in Aarau, Gönhardweg 3, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 10. 1983. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Hans Niedermann, von Niederhelfenschwil, in Zofingen. Kommanditär mit Fr. 30 000 gleichzeitig Geschäftsführer mit Einzelprokura: Jürg Dreher, von Basel, in Riehen. Handel mit Büroeinrichtungen; Erstellen von Konzeptionen für Büroorganisation; Kurse und Personalschulung in Verkauf und EDV.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

4. November 1983
Rosgarten-Immobilien AG Kreuzlingen, in Kreuzlingen (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1974, S. 2233). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. Oktober 1983 wurde die Auflösung und Liquidation beschlossen. Die Firma lautet nun: **Rosgarten-Immobilien AG Kreuzlingen in Liq.** Bernhard Doggwiler, einziges Mitglied, wurde zum Liquidator ernannt; er führt wie bisher Einzelunterschrift.

4. November 1983
F. Roveda AG Bauunternehmung, in Felben-Wellhausen (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1979, S. 1391).
F. Roveda AG Bauunternehmung, Zweigniederlassung in Frauenfeld (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1979, S. 1391), mit Hauptsitz in Felben-Wellhausen

Ferdinand Roveda führt den Allianznamen Garbin nicht mehr.

4. November 1983
Gebrüder Christen, in Erlen, Kollektivgesellschaft, Industrie- und Bauspenglerei (SHAB Nr. 63 vom 18. 3. 1981, S. 850). Kurt Christen ist aus der Gesellschaft ausgetreten. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR durch Willi Christen unter der Firma **Willi Christen** fortgesetzt.

Ticino – Tessin – Tessin

Ufficio di Lugano

4 novembre 1983
Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) S.A. succursale di Lugano, in Lugano (FUSC del 7. 2. 1983, n. 31, p. 431), società anonima con sede principale a Ginevra.
Le firme di: Bernard de Margerie, già membro; Josef Bieri, Gilbert Michel, Jean-Pierre Dehais, Stéphane Cattaui, Rolf Birchler, Adalbert Korff, Pierre Poyet, già direttori aggiunti; Jean Roussy, Gérald Cuendet, Pierre Deluermoz, Jean-Pierre Brandt, Daniel Brauen, André Burdet, Philippe Siegenthaler, Marc Jeannerat, Robert Leu, Pascal Mozer, Rose Marie Alkiviadis, Jean Bellemens, Werner Treier, Michel Goetschmann, Ilan Hayim, Raymond Magnenat e Thomas Emch, già vice-direttori, sono estinte.
André Hintermann, già direttore aggiunto è ora direttore con firma collettiva a due come finora.
La menzione del titolo di vice-direttore conferita a Ernst Gugolz è estinta.
Erich Kistler, segretario generale, ora in Chéserex; Angelo Lanfranconi ora in Massagno, Michel de Werra, direttore, ora in Anières. Giovanni John ora in Manno, già direttore aggiunto della succursale, è ora direttore della succursale con firma collettiva a due come finora.
Procura collettiva a due è stata conferita a: Claudio Bettosini, da Vezia in Comano; Fabio Chiesa, da Chiasso in Lugano; Carlo Gorini, di nazionalità italiana in Carnago (I), e Giancarlo Pianezzi, da Lugano in Rivera.

4 novembre 1983
Elvimpex S.A., in Lugano, via alla Campagna 2a, c/o Pagani & Wullsehleger S.A. (nuova iscrizione). Data dello statuto: 3. 11. 1983. Scopo: la lavorazione, il commercio, l'importazione e l'esportazione di prodotti siderurgici. Capitale: fr. 200 000, diviso in 200 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Emilio Martinenghi, da Gerra (Verzasca) in Cureglia.

4 novembre 1983
Walkiria S.A., precedentemente a Cadempino, immobili, ecc. (FUSC del 19. 4. 1972, n. 91, p. 987). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede a Bellinzona (FUSC del 16. 9. 1977, n. 217, p. 3012).

4 novembre 1983
Cartoleria Viganello di Loredana Galimberti-Pini, in Viganello, negozio di cartoleria, ecc. (FUSC del 30. 10. 1981, n. 252, p. 3405). La ditta viene cancellata per cessazione di attività.

4 novembre 1983
GRR Pneumatici S.A., in Pregassona, vendita di pneumatici, ecc. (FUSC del 21. 10. 1981, n. 244, p. 3296). Luciano Ranzoni, già presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro e presidente del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due è: Jürg Tschanz, da Kloten e Röthenbach in Lugano.

4 novembre 1983
Figli di Storni Pierino, in Canobbio, falegnameria in genere, ecc. società in nome collettivo (FUSC del 25. 10. 1983, n. 249, p. 3674). Nuovo socio con firma individuale è: Paolo Sanna, già procuratore; la sua procura è estinta.

4 novembre 1983
Gesfar S.A., in Montagnola, vicolo di Camar 4, (nuova iscrizione). Data dello statuto: 28. 10. 1983. Scopo: l'esercizio di uno studio fiduciario, contabile, fiscale, commerciale e amministrativo. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Federico De Vittori, da Cademario in Montagnola.

4 novembre 1983
Week-End Fashion SA, precedentemente a Ginevra, fabbricazione di abiti, ecc. (FUSC del 28. 9. 1978, n. 227, p. 2998). Nuova sede: Lugano, corso Elvezia 24, c/o Dott. Aurelio Fattorini. Lo statuto originale del 13. 9. 1962 con modifica del 28. 8. 1978 è stato modificato: 24. 10. 1983. Scopo: la fabbricazione, l'acquisto e la vendita di abiti da donna e da bambini, confezionati e tagliati, e di tutti gli accessori; l'importazione e l'esportazione di qualsiasi indumento di moda femminile e infantile. Capitale: fr. 50 000, diviso in 25 azioni al portatore da fr. 2000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Dott. Aurelio Fattorini, da Cureggia in Lugano. Jean-Walter Geiser, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma, come pure quella di Gunhild Eklund, già direttrice, sono estinte.

4 novembre 1983
Cooperativa Akshaya, in Sorengo, via Ponte Tresa 29 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 25. 10. 1983. Società cooperativa avente per scopo di procurare possibilità di abitazione a prezzo conveniente e posti di lavoro per i soci della cooperativa e persone che per ragioni ideali cercano una forma di vita alternativa a quella convenzionale. Gli scopi della cooperativa vengono perseguiti tramite l'autoamministrazione e cura di una o più case d'abitazione e attraverso l'attuazione dei seguenti servizi verso terzi: distribuzione di libri e nastri registrati, vendita di vestiti, gestione di esercizi pubblici, lavori manuali e organizzazione e conduzione di gruppi di creseita interiore. Valore nominale delle quote sociali: fr. 100. La società risponde dei propri impegni col patrimonio sociale. È esclusa la responsabilità personale dei soci. Pubblicazioni: FUSC. Convocazioni: ai soci per lettera raccomandata. Amministrazione almeno 3 membri: Andrée Valentin, da Einsiedeln in Sorengo, presidente; Elisabeth Bryant, da Fischingen in Sorengo, vice-presidente; Christine Gut, da Zurigo e Obfelden in Sorengo, segretaria; Franco Tarchini, di nazionalità italiana in Mantova (I), membro; Bea Goop, da Spiringen e Schellenberg in Sorengo, membro; tutti con firma collettiva a due.

Vaud – Waadt – Vaud

Bureau d'Aigle

4 novembre 1983
Service-Ouverture-Serrures (24 heures sur 24) Eugène Jeanneret, à Bex. Titulaire: Eugène Jeanneret, de Travers, à Neuchâtel. Ouverture de serrures de jour et de nuit. Rue de l'Arche A.

4 novembre 1983
Burnat, Roche S.A., à Roche, commerce de bateaux et de véhicules automobiles (FOSC du 26. 9. 1983, p. 3325). Dissolution: 27 octobre 1983. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: **Burnat, Roche S.A. en liquidation,** par Georges Burnat, de Vevey, à Roche, nommé liquidateur, avec signature individuelle. Georges Burnat n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Adresse de la société en liquidation: c/o le liquidateur Georges Burnat, Garage de Roche, à Roche.

Bureau d'Avenches

Rectification
Floridor S.A. le Biscuitier d'Avenches, à Avenches (FOSC du 2. 11. 1983, p. 3778). Guido Gross, de Tavel et Fribourg, à Morat, et Franz Schmid, de Eriswil, à Meyriez, sont fondés de procuration.

Bureau de Grandson

4 novembre 1983
Apavers-Production, Margarita Vuilliomenet, à Corcelles-près-Concise. Le chef de la maison est Margarita Vuilliomenet, de Savagnier, à Corcelles-près-Concise. Production et vente de vers de terre.

Bureau de Lausanne

Rectification
Agip (Suisse) S.A., à Lausanne, commerce et industrie des hydrocarbures liquides et gazeux (FOSC du 16. 8. 1982, p. 2661). Jean-Jacques Bezençon est d'Orbe et non de Ballaigues comme inscrit.

4 novembre 1983
IP Interconsult Partners S.A., à Lausanne, entremise et déroulement de crédits et d'affaires internationales (FOSC du 8. 11. 1983, p. 3846). Le président Markus Scheiwiler, actuellement à Lagos (Nigéria), et le secrétaire Roland Buchler signent désormais individuellement.

4 novembre 1983
Porta instruments S.A., à Lausanne, fabrication et vente de produits mécaniques, électriques et électroniques (FOSC du 21. 9. 1983, p. 3280). L'administrateur Pierre Meylan signe désormais collectivement à deux. La société est également engagée par Klaus Wehner, de RFA, à Pforzheim (D), président avec signature individuelle; David Charpilloz, de et à Bévilard, administrateur avec signature collective à deux, et Günther Ilg, de RFA, à Pforzheim (D), directeur, avec signature individuelle.

4 novembre 1983
Edition Lausana Pagola & Cie Pully, à Pully, avenue Général-Guisan 76. Société en nom collectif commencé le 1er novembre 1983. Associés: Jésus Pagola, d'Espagne, à Pully; Miguel Pagola, d'Espagne, à Pully, et Monique Pagola, de Rechthalten, à Pully. Edition de livres; réalisation et impression dans le domaine de la publicité.

4 novembre 1983
«Publicitas» Société Anonyme Suisse de Publicité, à Lausanne (FOSC du 7. 9. 1983, p. 3122). La signature de Thierry Honegger est radiée. Frédéric Tapernoux, dont la procuration est éteinte, continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux est conférée à Jürg Schwarz, de Rüfenach, à Lutry, et Jean-Michel Graf, de La Côte-aux-Fées, à Vufflens-le-Château.

4 novembre 1983
«Publicitas» Société Anonyme Suisse de Publicité, succursale de Lausanne (FOSC du 7. 9. 1983, p. 3122), avec siège principal à Lausanne. La signature de Thierry Honegger est radiée. Frédéric Tapernoux, dont la procuration est éteinte, continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux est conférée à Jürg Schwarz, de Rüfenach, à Lutry, et Jean-Michel Graf, de La Côte-aux-Fées, à Vufflens-le-Château. Procuration individuelle, limitée à la succursale, est conférée à Gérard Eckert, de Bâle, à Lausanne.

4 novembre 1983
Häusler Klima AG, succursale de Lausanne, à Lausanne, fabrication, montage et commerce d'appareils et machines climatechniques (FOSC du 23. 2. 1983, p. 633), avec siège principal à Regensdorf. Le président Fritz Silberstein est nommé également délégué et continue à signer individuellement. Signature collective à deux est conférée à Martin Silberstein, de Zurich, à Fällanden, administrateur.

4 novembre 1983
Bell S.A., succursale de Lausanne, commerce de bétail, viande et tous produits, fabrication de produits carnés (FOSC du 5. 7. 1983, p. 2335), avec siège principal à Bâle. La signature de Max Peter est radiée.

4 novembre 1983
Fides Société Fiduciaire, succursale de Lausanne (FOSC du 25. 7. 1983, p. 2586), société anonyme avec siège principal à Zurich. La signature de Jean Coigny est radiée.

4 novembre 1983
Marlène Maillefer, à Lausanne, commerce de reproductions photographiques (FOSC du 7. 2. 1972, p. 326). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

4 novembre 1983
Comptoir des Tabacs S.A., à Lausanne (FOSC du 6. 4. 1981, p. 1065). Adresse du siège légal: place Saint-François 12bis, chez Gustave-Adolphe Schaefer. Bureaux: Lutry, route de Lavaux 235.

4 novembre 1983
Jack Vartzbed, Vartubes, à Prilly, atelier mécanique, construction de machines et fabrication de tubes (FOSC du 10. 6. 1983, p. 2007). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

Bureau de Morges

4 novembre 1983
André Bamat, à St-Sulpice, fiduciaire et conseils en informatique (FOSC du 22. 12. 1982, p. 4085). La raison sociale est radiée par suite de cessation d'aetivité.

4 novembre 1983
J.-C. Guerne S.A., précédemment à Morges, exploitation d'une entreprise de sertissage (FOSC du 4. 1. 1983, p. 19). La raison sociale est radiée d'office par suite du transfert du siège de la société à Renens (FOSC du 31. 10. 1983, p. 3742).

4 novembre 1983
W. W. Fischer, à Morges, importation, fabrication de connecteurs électriques (FOSC du 23. 6. 1975, p. 1731). La raison est radiée par suite de remise de commerce, l'activité, les actifs et les passifs de l'entreprise ayant été repris par la société anonyme W. W. Fischer S.A., à Apples.

4 novembre 1983
Pompes Funèbres Clément S.A., à Morges (FOSC du 28. 7. 1982, p. 2453). Est nommé fondé de pouvoirs, signature collective à deux: Soël Daoud, de et à Lausanne.

4 novembre 1983
Société coopérative pour la promotion immobilière novatrice et égalitaire (C.O.P.I.N.E.), à Bussigny-près-Lausanne, nouvelle société coopérative. Sous cette raison sociale il a été constitué une société coopérative, ayant pour but d'offrir à ses membres des conditions d'habitation favorables et à l'abri des conséquences de la spéculation, ainsi que de leur permettre de bénéficier d'espaces communautaires. Son but est aussi l'acquisition au meilleur prix et la gestion de la parcelle 401 sis rue de l'Industrie 35, à Bussigny-près-Lausanne. Les statuts portent la date du 22 octobre 1983. Les parts sociales sont de fr. 50, fr. 500 et fr. 5000. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société, lesquels sont uniquement garantis par la fortune sociale. L'assemblée générale est convoquée par avis adressé à chaque associé. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 3 membres au moins. Elle est engagée par la signature collective à deux du président avec l'un des membres du comité. Sont nommés: Jo Montandon, du Locle, à Bussigny-près-Lausanne, présidente; Daniel Bolomey, de Lutry, à Lausanne, membre, et Antoine Golay, du Chenit, à Bussigny-près-Lausanne, secrétaire. Adresse: rue de l'Industrie 35.

4 novembre 1983
Raymond Bourgoz, à St-Sulpice, entreprise de jardins (FOSC du 2. 2. 1979, p. 350). La procuration individuelle a été conférée à Jean-Claude Maret, de Lausanne, à Chavannes-près-Renens.

Bureau de Nyon

4 novembre 1983
Celectra Ela Meier Bernard, à Chéserex. Titulaire: Bernard Meier, de Römerswil, à Chéserex. Commerce de lubrifiants synthétiques; fabrication, importation et vente d'appareils électrotechniques.

Bureau d'Orbe

4 novembre 1983
Danzas S.A., succursale de Vallorbe (FOSC du 3. 5. 1982, p. 1394), société anonyme dont le siège est à Bâle. La signature du directeur général Rudolf Sommerhalder est radiée.

4 novembre 1983
Hulftegger & Co AG succursale du Chavornay, à Chavornay (FOSC du 28. 3. 1980, p. 1017), société anonyme dont le siège est à Stäfa. Arnold Hulftegger, administrateur délégué, est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Otto Frey-Farner, de Zurich, à Grüningen, administrateur délégué; Peter Baumberger, de Koppigen, à Küsnacht ZH, vice-président; Hans Koch, d'Aesch LU, à Köniz, administrateur. Le président Otto Frey-Hulftegger est maintenant originaire de Stäfa.

Bureau de Vevey

4 novembre 1983
Velorama, M. Delgado, à Montreux, cycles et motos (FOSC du 18. 4. 1977, p. 1223) radié par suite de remise de commerce.

4 novembre 1983
Mobilor S. à r. l., à Vevey. Nouvelle société à responsabilité limitée selon statuts du 28 octobre 1983. But: commerce de meubles et accessoires de tous genres. Capital: fr. 20 000. Associé et gérant, avec signature individuelle: Toni Reusser, de Steffisburg, à Vevey, pour une part de fr. 10 000. Associée pour une part de fr. 10 000: Marianne Reusser, de Steffisburg, à Vevey. Bureau: rue du Léman 3.

4 novembre 1983
Société Immobilière de la Rue du Marché, Montreux, à Montreux, société anonyme (FOSC du 9. 10. 1980, p. 3302). Le but social est étendu en ce sens que la société peut accorder des prêts à ses actionnaires. Statuts modifiés en conséquence le 1er novembre 1983. Le président Henri Grandjean, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Aurelio Vialmin, jusqu'ici vice-président, est maintenant président signant collectivement à deux. Rose-Marie Scaletta de Vex, à Villeneuve VD, est administratrice signant collectivement à deux.

Valais – Wallis – Vallese

Büro Brig

4. November 1983
Fux Elektro AG, in Visp, Stark- und Schwachstromapparate (SHAB Nr. 81 vom 6. 4. 1976, S. 947). Die Firma wird nach beendigtem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

Bureau de St-Maurice

4 novembre 1983
René-Pierre Brouchoud, à Bagnes. Titulaire: René Pierre Brouchoud, de et à Bagnes. Café-restaurant sous l'enseigne «Mont-Fort». Verbier.

4 novembre 1983
Bovine SA en liquidation, à Martigny-Combe, aménagement touristique (FOSC du 29. 10. 1981, p. 3389). Radiation après clôture de la liquidation.

Bureau de Sion

Rectifications
Pauval S.A., à Sierre (FOSC du 2. 11. 1983, no 256, p. 3778). Statuts modifiés le: 18. 10. 1983. Raison sociale: Amedor S.A.

Société d'importation et de Distribution SID Moto Guzzi (FOSC du 2. 11. 1983, no 256, p. 3778). Adresse de la société: rue du Bourg 2, 3960 Sierre.

4 novembre 1983
Deljac S.A., à Montana, commune de Montana. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 7. 10. 1983. But: procéder à toutes les opérations commerciales, entre autre, exploitation d'un commerce de denrées alimentaires (traiteur) avec toutes les opérations commerciales y afférentes. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Organe de publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Madeleine Rey, épouse de Gilbert, de et à Montana, administratrice unique, avec signature individuelle. Adresse: Immeuble Rond-Point, 3962 Montana.

4 novembre 1983
Ica Coton S.A., à Conthey (FOSC du 16. 3. 1981, no 61, p. 823). Roger Giger, administrateur unique, devient président; Melih Ünver, de Lausanne, à Genève, secrétaire, et Tanju Sagiroglu, de Turquie, à Conthey, administrateur-délégué. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

4 novembre 1983
Vaba S.A., en liquidation, à Montana, commune de Randogne (FOSC du 29. 9. 1982, no 226, p. 3117). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

4 novembre 1983
Hôtel Service Crans S.A., en liquidation, à Crans, commune de Chermignon (FOSC du 3. 3. 1981; no 50, p. 675). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

4 novembre 1983
Gérard Métrailler, à Conthey, auberge (FOSC du 6. 9. 1978, no 208, p. 2785). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

4 novembre 1983
Theytaz Sports, Pro-Schop, à Vex (FOSC du 16. 5. 1973, no 113, p. 1423). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

4 novembre 1983
Pierre Maye, à Sion, magasin de fleurs (FOSC du 22. 1. 1973, no 17, p. 196). La raison est modifiée en: Fleuriste, Pierre Maye. Adresse actuelle de la maison: rue du Rhône 14, 1950 Sion.

4 novembre 1983
Aebischer, succ. Boillat G. et Rieder Y., à Conthey, pièces de rechange pour machines de chantier, société en nom collectif (FOSC du 22. 5. 1981, no 116, p. 1662). Le siège de la société est transféré à Ardon.

Neuchâtel – Neuenburg – Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

4 novembre 1983
M. Matthey, à Chézard, commune de Chézard-Saint-Martin. Le chef de la maison est Michel René Matthey, du Locle, à Chézard, commune de Chézard-Saint-Martin, qui confère procuration individuelle à son épouse Michèle Matthey, du Locle, à Chézard, commune de Chézard-Saint-Martin. Exploitation d'un commerce d'alimentation-primeurs et d'appareils électro-ménagers. Grand'Rue 33.

4 novembre 1983
Edvige De Marco, à Montmollin, épicerie-laiterie (FOSC du 12. 7. 1983, no 159, p. 2423). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

31 octobre 1983
Prosperitas S.A., à La Chaux-de-Fonds, société immobilière (FOSC du 14. 1. 1977, no 11, p. 139). Pierre-Alain Blum, de Buttes, à Neuchâtel, est nommé président; Fernand Perny, de Cormonde, à La Chaux-de-Fonds, secrétaire; tous avec signature individuelle. Les signatures des administrateurs Robert Moser et Maurice Payot, démissionnaires, sont radiées. Nouvelle adresse: rue Numa-Droz 136.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

1er novembre 1983
Roger Geiser & Fils, à Fleurier, installation chauffage central, sanitaire, pose de conduites eau et gaz, vente d'articles ménagers, etc., société en nom collectif (FOSC du 2. 12. 1966, no 283, p. 3819). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1982. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «R. Geiser Fils SA», à Fleurier, ci-après inscrite.

1er novembre 1983
R. Geiser Fils SA, à Fleurier. Suivant acte authentique et statuts du 27 octobre 1983, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'installation de chauffages centraux, installations sanitaires, pose de conduites d'eau et gaz, fabrication d'articles sanitaires, tous travaux de ferblanterie, couverture et isolation, agencement de cuisines, vente d'articles ménagers. Le capital social est de fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Le capital social est entièrement libéré. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de «Roger Geiser & Fils», société en nom collectif, selon bilan au 31 décembre 1982, accusant un actif de fr. 623 333.21 (caisse, banque, marchandises en stock) et un passif de fr. 409 106.95 (créanciers divers), soit un actif net et prix de fr. 214 226.26, dont fr. 100 000 imputés sur le capital. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à 5 membres. Jacky-Roger Geiser, président; Augustine-Louise Geiser, vice-présidente, et Jean-Claude Geiser, secrétaire, tous trois de Langenthal, à Fleurier; tous avec signature collective à deux. Bureaux: Grand'Rue.

Bureau de Neuchâtel

28 octobre 1983
Elslux Holding S.A., précédemment à Luxembourg. Par acte authentique du 17. 5. 1983 et décision du Département fédéral de justice et police du 23. 9. 1983, en application de l'art. 14 des dispositions finales et transitoires du CO, la société a décidé le transfert de son siège à Neuchâtel. Les statuts primitifs du 5. 11. 1979 ont été modifiés les 20. 12. 1982 et 17. 5. 1983. But: toutes opérations se rapportant directement ou indirectement à la prise de participations dans des sociétés, notamment opérations financières en rapport avec de telles participations, de même qu'acquisition et gestion de droits du patrimoine industriel ainsi que toutes activités se rapportant directement ou indirectement à l'édition. Le capital social de 7 mio de dollars US est divisé en 25 000 actions sans désignation de valeur nominale, entièrement libérées. Durée de la société: 30 ans (4. 11. 2009). Les publications prévues par la loi sont faites par la FOSC. Vis-à-vis des tiers, la société est engagée par les signatures conjointes de deux administrateurs. Administration de 3 membres au moins: Cornelis Bastiaan Alberti, à Wassenaar (NL), président; Marijke Stolk-Dittmann, à Blaricum (NL); Johannes Antonius Maria Ter Horst, à Krommenie (NL); Jan Henrik Verleur, à Niew-Vennep (NL); Aloysius E.G.M. Bergmans, à Epalinges, et I. Nicolas Van Den Houten, à Rollingen-Mersch (Luxembourg), délégué; tous de nationalité hollandaise. Adresse: Grand-Rue 1a.

4 novembre 1983
Cottier Automatic S.A., à Neuchâtel, achat, vente, entretien et réparation d'appareils automatiques en tous genres, etc., dissoute par suite de faillite (FOSC du 8. 11. 1982, no 260, p. 3563). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

Genève – Genf – Ginevra

28 octobre 1983
Mura Carbonblack SA, à Genève, vente et commercialisation de brevets, etc. (FOSC du 18. 7. 1980, p. 2422). Daniel-Rudolf von Fellenberg n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Eveline Hardt, de Zurich, à Rüti ZH, est administratrice unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: chemin des Tulipiers 5, chez Christina Raiser.

3 novembre 1983
Jacques Landureau, à Genève, rue de la Scie 5. Chef de la maison: Jacques Landureau, de France, à Genève. Café-restaurant à l'enseigne «Le Nautilus».

3 novembre 1983
Alfred Puente, à Genève, rue Dancet 22B. Chef de la maison: Alfred Puente, d'Espagne, à Genève. Représentation et commerce de produits alimentaires, notamment de fromages et d'articles de diverse nature.

3 novembre 1983
Charles Sacchi, Antonio Alonso succ., à Pregny-Chambésy, atelier de serrurerie (FOSC du 24. 8. 1977, p. 2758). Nouveau siège: Grand-Saconnex, chemin du Bois-Brûlé 5. Le chef de la maison est maintenant domicilié à Commugny.

3 novembre 1983
Salzard & Duby, à Genève, atelier de mécanique sur automobile, etc., société en nom collectif (FOSC du 26. 8. 1971, p. 2109). Jean-Jacques Salzard n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Jean Duby reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle **Duby**, à Genève.

3 novembre 1983
Aspeig, à Genève, association, grouper le personnel de la Fondation de l'Ecole internationale de Genève en vue d'étudier, de déterminer et d'obtenir de ladite fondation des conditions pédagogiques et matérielles nécessaires au bon fonctionnement des établissements exploités par celle-ci (FOSC du 11. 7. 1983, p. 2407). Les pouvoirs de Charlotte Leighton sont radiés. Frank Lunt, de Grande-Bretagne, à Thônex, membre du comité signe collectivement à deux.

3 novembre 1983
Altha-Vin SA, à Chêne-Bougeries, représentation et commerce de vins, etc. (FOSC du 6. 5. 1982, p. 1451). Les pouvoirs de René Cuvit sont radiés.

3 novembre 1983
American Fletcher Bank (Suisse) SA, à Genève (FOSC du 14. 2. 1983, p. 515). Signature collective à deux a été conférée à Rolf Schwank, nommé sous-directeur et Thomas J. Rodgers, des USA, à Laconnex, directeur adjoint; la procuration du premier est radiée.

3 novembre 1983
Boucledor SA, à Genève, achat et vente de boucles, notamment en or, etc. (FOSC du 22. 6. 1983, p. 2179). Ugo Zanolari n'est plus administrateur ni directeur; ses pouvoirs sont radiés. Procuration collective à deux a été conférée à Gérard Grand, de France, à Segny (F).

3 novembre 1983
BP Chemicals (Suisse) SA, à Genève, exploitation de laboratoires, etc. (FOSC du 8. 7. 1983, p. 2380). Robert Malpas, de Grande-Bretagne, à Londres (GB), et Kurt Streiff, de Diesbach GL, à Waleliwil, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

3 novembre 1983
Camisa SA, à Genève, toutes opérations financières, etc. (FOSC du 22. 5. 1981, p. 1662). Nouvelle adresse: rue de l'Athénée 27, chez Pierre Lacour.

3 novembre 1983
Coopérative d'entreprise de transports internationaux (CETI), à Genève, société coopérative (FOSC du 20. 9. 1979, p. 3010). Les pouvoirs de Jean-Philippe Bonzon sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Vidar K. Beekman, de Finlande, à Cartigny, directeur.

3 novembre 1983
Coop Genève, à Genève, promouvoir les intérêts économiques de ses membres, société coopérative (FOSC du 24. 8. 1983, p. 2965). Les pouvoirs de Walter Zellweger sont radiés. Procuration collective à deux a été conférée à Gérard Bovay, de Chanéaz, à Nyon. L'administrateur Robert Chevalley est maintenant domicilié à Genève.

3 novembre 1983
Diteenie SA, Genève, à Genève, conseiller toutes entreprises en matière de construction, etc. (FOSC du 31. 1. 1983, p. 348). Ignacio Canales Busquet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. José Antonio Camunas Solis, d'Espagne, à Madrid (E), est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

3 novembre 1983
Finakcy SA, à Genève, administration et détention de valeurs mobilières, etc. (FOSC du 26. 10. 1983, p. 3691). Nouvelle adresse: cours de Rive 2.

3 novembre 1983
Jet Aviation (Genève) SA, à Meyrin, entretien et montage d'avions, etc. (FOSC du 4. 10. 1983, p. 3421). Les pouvoirs de Jean Wasser et Hans-Peter Meier sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à: Edmond Schäfer, de Genève, à Prangins; Elie Zelouf, de et à Richen, et Jürgen Zwick, de RFA, à Veigy-Foncenex (F). Thomas Mueller est maintenant domicilié à Lohn SH et Thomas Hirschmann à Küsnacht ZH.

3 novembre 1983
Kinetic Systems International SA, au Grand-Saconnex, fabrication et assemblage de matériel électronique, etc. (FOSC du 11. 3. 1983, p. 823). Paul Passer n'est plus membre du conseil d'administration; il reste directeur et continue à signer individuellement. Administration: James M. Stephenson Jr, jusqu'ici délégué, nommé président, et Hellmut Liebendörfer, délégué; lesquels signent individuellement; la procuration du second est radiée.

3 novembre 1983
Société Immobilière Lyon-Cavour A, à Genève, société anonyme (FOSC du 25. 4. 1979, p. 1303). Jean Dumonthay et Jean-Marc Dumonthay ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Osman Gurdogan, de et à Vandœuvres, président, et Jean-Pierre Renaud, de et à Genève, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: boulevard Georges-Favon 25, chez Pilet, Renaud & Meier.

3 novembre 1983
Mivesa SA, à Meyrin, fabrication de pièces mécaniques, etc. (FOSC du 11. 4. 1983, p. 1163). Par jugement du 11. 10. 1983, le Tribunal de première instance a homologué le concordat par abandon d'actif présenté par la société à ses créanciers. En conséquence, la société est dissoute et la raison sociale devient: **Mivesa SA, en liquidation concordataire.** Liquidateur: Romain Alber, de et à Genève, avec signature individuelle. L'administrateur délégué Raymund Wolf n'exerce plus la signature sociale. Les pouvoirs de Dorothea Jaegger de même que la procuration de Nelly Pasche, sont radiés. Domicile de liquidation: avenue de Champel 64, chez Romain Alber.

3 novembre 1983
Morangis SA, à Genève, location et construction d'immeubles, etc. (FOSC du 6. 10. 1972, p. 2596). Jean-Paul Croisier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Luc Hottinger, de Genève, à Avully, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue de Rive 1, chez Fiduciaire P. & L. Hottinger.

3 novembre 1983
Nicholas SA, à Genève, participation, etc. (FOSC du 24. 3. 1983, p. 987). La procuration de Roger Thomas et Hans Spichiger est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Pierre Bibus, de Zurich, à Mies.

3 novembre 1983
Société Immobilière Parc de Budé B/C, à Genève, société anonyme (FOSC du 22. 10. 1980, p. 3453). Robert Sudan, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

3 novembre 1983
Romar SA, à Carouge, exécution, à titre fiduciaire, de tous travaux de recherche, etc. (FOSC du 14. 3. 1980, p. 847). L'administrateur Roger Revillet, de même que Marie-Claire Revillet, fondée de pouvoir, sont maintenant domiciliés à Bernex. Par suite de changement d'état civil Anne-Marie Lavorel porte désormais le nom de Parini; elle est maintenant originaire de Caslano.

3 novembre 1983
Société d'Administration et de Gestion Sogeda, à Genève (FOSC du 6. 12. 1978, p. 3776). Nouvelle adresse: place Cornavin 2. Siège administratif: rue de l'Athénée 26, chez Edouard Givel.

3 novembre 1983
Someeo Société anonyme, à Genève, participations, etc. (FOSC du 17. 8. 1983, p. 2878). Nouvelle adresse: rue de Chantepoulet 21, chez Genèvalor, Benbassat et Cie.

3 novembre 1983
Société Immobilière Corsier-Résidence 3B, au Grand-Saconnex, société anonyme (FOSC du 29. 10. 1975, p. 2889). Nouveau siège: Genève, rue de Malatrex 52, chez Marcelle Tellier. Statuts modifiés le 27. 10. 1983. Michel Cotton n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Marguerite Delapierre, de Genève, à Collonge-Bellerive, est administratrice unique avec signature individuelle.

3 novembre 1983
Ernst & Whinney SA, succursale au Grand-Saconnex, bureau fiduciaire (FOSC du 10. 12. 1982, p. 3958), entreprise ayant son siège à Zurich. L'administrateur Thomas P. Frutig, maintenant domicilié à Genève, jusqu'ici sous-directeur, nommé directeur de la société, signe désormais individuellement. Procuration collective à deux a été conférée à Beat Röthlisberger, de Langnau im Emmental, à Coppet.

3 novembre 1983
Total Trading International SA, à Genève (FOSC du 23. 8. 1982, p. 2733). La procuration de Claude Poinsot est radiée. Procuration individuelle a été conférée à Philippe Guérin et Patrick Lavenir, tous deux de France, à Paris (F).

3 novembre 1983
UGE United General Enterprises Aktiengesellschaft, à Genève, société anonyme (FOSC du 26. 5. 1983, p. 1799). Nouveaux statuts adaptés à la législation suisse du 25. 10. 1983. Nouvelle raison sociale: **UGE SA.** Organe de publicité: FOSC. Walter Keicher n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Bruno B. Güggi, nommé président; Gaston Balzan, de Genève, à Plan-les-Ouates, secrétaire, et Louis Chopard, de Sonvilier, à Lausanne; lesquels signent collectivement à deux.

3 novembre 1983
V & F Associés SA, à Genève, gestion de participations financières (FOSC du 6. 9. 1983, p. 3104). Division des 200 actions de fr. 1000 au porteur en 400 actions de fr. 500. Capital porté de fr. 200 000 à fr. 225 000, par l'émission de 50 actions de fr. 500 au porteur. Capital: fr. 225 000, entièrement libéré, divisé en 450 actions de fr. 500 au porteur. Statuts modifiés le 20. 10. 1983. Kaspar Fleischmann, de et à Küsnacht ZH, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

3 novembre 1983
Compagnie financière privée CFP SA, à Genève, cours de Rive 2. Nouvelle société anonyme. Statuts du 1. 11. 1983. But: réalisation d'opérations financières, de change et de crédit; achat et vente de tous droits et valeurs, y compris de devises, papiers-valeurs et métaux précieux; prise de participations; gestion de fortunes et de placements; exécution de mandats fiduciaires; études et conseils en matière d'analyse, évaluation et gestion économique et financière. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Miguel Quina, du Portugal, à Estoril (Portugal), président; Jost Steinbrüchel, de Zurich, à Veyrier, vice-président, et Jean-Mario Torello, de et à Chêne-Bourg, secrétaire. Signature: individuelle de Miguel Quina et collective des deux autres administrateurs.

3 novembre 1983
CG Construction Générale SA, à Genève, boulevard James-Fazy 8. Nouvelle société anonyme. Statuts du 1. 11. 1983. But: entreprise générale du bâtiment; conseils et assistance dans le domaine de la construction immobilière. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Werner Plüss, président, et Liselotte Plüss, tous deux de Genève, à Vernier; lesquels signent individuellement. Procuration collective à deux a été conférée à: Peter-Michael Gordon, apatride, à Genève; Jürg Hodel, d'Unterlangenegg, à Chevrier (F), et Jacques Walther, de Kirchlindach, à Satigny.

3 novembre 1983
Honeywell-Lucifer SA, à Carouge, chemin Faubourg-de-Cruseilles 16. Nouvelle société anonyme. Statuts du 18. 10. 1983. But: fabrication, assemblage, vente, louage, importation, exportation, installation et service d'instruments et de composants de contrôle automatique, de systèmes de contrôle et autres produits similaires ou complémentaires. Capital: fr. 1 000 000, libéré à concurrence de fr. 200 000, divisé en 1000 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Richard de Bono, des USA, à Bruxelles (B), président; Pierre Charmant, de et à Genève, secrétaire; Marius Paul, d'Autriche, à Veyrier; Rudolph Glaus, de Wahlern, à Erlenbach ZH, et Olivier Dunant, de et à Genève; lesquels signent collectivement à deux.

3 novembre 1983
Intrasa SA, à Genève, rue du Mont-Blanc 16. Nouvelle société anonyme. Statuts du 1. 11. 1983. But: exécution de tous mandats et de toutes opérations entrant dans la sphère d'une société fiduciaire et financière. Capital: fr. 200 000, libéré à concurrence de fr. 50 000, divisé en 200 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Michel Ris, de Berne, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

3 novembre 1983
Penocean Energy Resources Inc, à Genève, avenue Krieg 15, chez Philipp Azzola, avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 27. 10. 1983. But: activité commerciale dans le domaine pétrolier, notamment dans la production, l'extraction, le pompage, le raffinage, le transport, l'achat et la vente. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Michel Berrino, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

3 novembre 1983
Res-Décor SA, à Genève, rue de la Crois-d'Or 19A. Nouvelle société anonyme. Statuts du 2. 11. 1983. But: décoration, architecture d'intérieurs, agencement de tout bâtiment, importation, exportation et commerce de meubles, objets d'art et toutes marchandises; mise en valeur et représentation de toutes marques et fabriques s'y rapportant. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Micheline Marchetti, de Montfaucon, à Genève, administratrice unique. Signature: individuelle de l'administratrice ou de Renato Sealvini, d'Italie, à Monza (I), directeur.

3 novembre 1983
Sideco SA, à Genève, avenue Krieg 7, chez Acceptance & Fiduciary Services SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 1. 11. 1983. But: études, conseils, assistance technique, coopération, exécution de mandats y compris de mandats gouvernementaux, production, regroupement et commercialisation dans les domaines alimentaire, technique et industriel, principalement dans les pays d'Afrique et du Moyen-Orient; prise de participations; gestion de fortune; opérations financières, fiduciaires et commerciales. Capital: fr. 100 000, libéré à concurrence de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: André Schneider, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

3 novembre 1983
Harperts Services SA (Harperts Services AG), à Genève, rue Général-Dufour 15. Nouvelle société anonyme. Statuts du 1. 11. 1983. But: achat, vente et gestion de biens mobiliers et immobiliers; services et conseils en matière financière, commerciale, fiscale et juridique ainsi qu'en gestion et organisation d'entreprises; opérations financières. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Michel Roux, de Grimisuat, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

Jura – Jura – Giura

Bureau de Delémont

4 novembre 1983
Société de Banque Suisse, succursale de Delémont (FOSC du 3. 6. 1983, no 126, p. 1908), avec siège social à Bâle. Les signatures de René Prodolliet, Franz Güdel et Silvano Marcionelli sont éteintes. Kurt Hediger est domicilié actuellement à Binningen, Gottfried Schaub à Zollikon et Robert Sommer à Delémont.

Bureau de Porrentruy

27 octobre 1983
Caisse Raiffeisen de Fontenais, à Fontenais, société coopérative (FOSC du 30. 9. 1974, no 228, p. 2627). Marcel Parrat, jusqu'ici président, a démissionné; sa signature est radiée. Sont nommés: Clément Daucourt, d'Alle, à Fontenais, président, et Marcel Chapuis, de Bonfol, à Fontenais, vice-président. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire, du gérant.

3 novembre 1983
Denis Prêtre, Alufort, à Boncourt. Le chef de la maison est Denis Prêtre, de et à Boncourt. Importation et vente d'échelles en aluminium de marque «Alufort». La maison confère procuration individuelle à Bernadette Prêtre née Prongué, de et à Boncourt.

Marken – Marques – Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen – Enregistrements

326066. Hinterlegungsdatum: 21. April 1983.
REMA Hermann Fäh, Hohlstrasse 35, 8004 Zürich. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **199845.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. April 1983 an.

Abfallzertrümmerungsanlagen für das Hotel- und Gastgewerbe, Konfitüren-Abfüll- und Verschliessmaschinen, Portionengläser für Konfitüren, Alu-Verschluss-Deckel, Konfitüren, Honig, Tee, Reinigungsmittel für das Hotel- und Gastgewerbe, Erfrischungstüchlein.
(Int. Kl. 3, 7, 16, 21, 30)

REMA

326067. Date de dépôt: 27 avril 1982.
Val-Mont Montreux S.A., 1820 Montreux; adresse postale: Val-Mont, 1823 Glion. – Fabrication et commerce.

Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; savons, parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux, dentifrices. Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles.
(Cl. int. 3, 5)

326068. Hinterlegungsdatum: 21. April 1983.
Winthrop AG, Byfangweg 1a, **4051 Basel.** – Fabrikation und Handel.

Nicht-medizinische Zahnputz- und Zahnpflegemittel; Körperpflegemittel; pharmazeutische Erzeugnisse sowie chemische Erzeugnisse für die Gesundheitspflege, insbesondere Haftmittel und keramische Massen für zahnärztliche, orthopädische und chirurgische Zwecke; Mittel zum Füllen von Hohlräumen nach Zahnextraktionen und chirurgischen, orthopädischen und kieferchirurgischen Eingriffen; Zahnzement, Zahnlack, Poliermasse für Zähne, lokale Anästhetika; Zahnfüllmittel, Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; medizinische Zahnputz- und Zahnpflegemittel; Desinfektionsmittel, antiseptische Tücher, zahnärztliche Instrumente und Apparate, Zahnseide; Papier- und Pappwaren, nämlich Karteikarten und Umschläge; Rahmen für belichtete und unbelichtete Röntgenfilme und -bilder; Röntgenfilmhalter für medizinische Zwecke, insbesondere zur Röntgenaufnahme im Mund.
(Int. Kl. 3, 5, 10, 16)

Cook-Waite

326069. Hinterlegungsdatum: 26. April 1983.
Bodenschatz AG, Fabrikstrasse 11–13, **4123 Allschwil.** – Fabrikation.

Badezimmer-Ausstattungen, nämlich Glashalter, Seifenhalter, Handtuchhalter, Badetuchstangen, Wannengriffe, Ablaufventile, Haken, Papierhalter, Revisionsrahmen, Klapproste. Artikel aus Stahlrohr und -profil, nämlich Wäscheständer, Auto-Gepäckträger, Schlauchwagen, Schlauchsattel, Blumenkistchenträger, Sackkarren, Kehrichtsackhalter. Aussenmöblierungen, nämlich Gartentische und Gartenstühle. Zivilschutzraumeinrichtungen, nämlich Tische, Stühle und Bänke.
(Int. Kl. 6, 11, 12, 20, 21)

rb

326070. Date de dépôt: 28 avril 1983.
Trasi S.A., 70, route du Pont-Butin, **1213 Petit-Lancy** (Lancy). – Commerce.

Produits cosmétiques, articles de parfumerie, produits de maquillage, crèmes, lotions, fards, rouges à lèvres, shampoings, dentifrices; tous les produits précités provenant de Paris.
(Cl. int. 3)

Smile OF PARIS

326071. Hinterlegungsdatum: 29. April 1983.
Amtrol Inc., 1400 Division Road, **West Warwiek** (Rhode Island, USA). – Fabrikation und Handel. – Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. **196063** von ATROL Armaturen Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Düsseldorf (Bundesrepublik Deutschland). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Januar 1983 an.

Heizungs-, Industrie- und Ölfeuer-Armaturen; Heizkessel, Umwälzpumpen; thermische und elektrische Steuergeräte.
(Int. Kl. 9, 11)

EX-TROL

326072. Date de dépôt: 4 mai 1983.
Edouard Paskowsky S.A., 23, route de Bellerive, **2800 Delémont.** – Fabrication et commerce.

Constructions métalliques et machines hydrauliques pour le travail de la tôle (presses-plieuses et cisailles à couper la tôle).
(Cl. int. 6, 7)

ECLAIR

326073. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1983.
CBL Consolidated Ltd. Basel, Falknerstrasse 9, **4051 Basel.** – Handel.

Guttapercha, Kautschuk, Balata und deren Ersatzstoffe; Folien, Platten und Stangen aus Kunststoffen (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermittel; Asbest, Glimmer; Schläuche (nicht aus Metall). Baumaterialien, Natur- und Kunststeine, Zement, Kalk, Mörtel, Gips und Kies; Röhren aus Sandstein oder aus Zement; Strassenbaumaterialien; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Häuser; Steindenkmäler; Schornsteine.
(Int. Kl. 17, 19)

Consofol®

Die Marke wird schwarz und grün ausgeführt.

326074. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1983.
CBL Consolidated Ltd. Basel, Falknerstrasse 9, **4051 Basel.** – Handel.

Guttapercha, Kautschuk, Balata und deren Ersatzstoffe; Folien, Platten und Stangen aus Kunststoffen (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermittel; Asbest, Glimmer; Schläuche (nicht aus Metall). Baumaterialien, Natur- und Kunststeine, Zement, Kalk, Mörtel, Gips und Kies; Röhren aus Sandstein oder aus Zement; Strassenbaumaterialien; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Häuser; Steindenkmäler; Schornsteine.
(Int. Kl. 17, 19)

Consomec®

Die Marke wird schwarz und grün ausgeführt.

326075. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1983.
CBL Consolidated Ltd. Basel, Falknerstrasse 9, **4051 Basel.** – Handel.

Guttapercha, Kautschuk, Balata und deren Ersatzstoffe; Folien, Platten und Stangen aus Kunststoffen (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermittel; Asbest, Glimmer; Schläuche (nicht aus Metall). Baumaterialien, Natur- und Kunststeine, Zement, Kalk, Mörtel, Gips und Kies; Röhren aus Sandstein oder aus Zement; Strassenbaumaterialien; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Häuser; Steindenkmäler; Schornsteine.
(Int. Kl. 17, 19)

Save glas®

Die Marke wird schwarz und grün ausgeführt.

326076. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1983.
CBL Consolidated Ltd. Basel, Falknerstrasse 9, **4051 Basel.** – Handel.

Guttapercha, Kautschuk, Balata und deren Ersatzstoffe; Folien, Platten und Stangen aus Kunststoffen (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermittel; Asbest, Glimmer; Schläuche (nicht aus Metall). Baumaterialien, Natur- und Kunststeine, Zement, Kalk, Mörtel, Gips und Kies; Röhren aus Sandstein oder aus Zement; Strassenbaumaterialien; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Häuser; Steindenkmäler; Schornsteine.
(Int. Kl. 17, 19)

Save mec®

Die Marke wird schwarz und grün ausgeführt.

326077. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1983.
CBL Consolidated Ltd. Basel, Falknerstrasse 9, **4051 Basel.** – Handel.

Guttapercha, Kautschuk, Balata und deren Ersatzstoffe; Folien, Platten und Stangen aus Kunststoffen (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermittel; Asbest, Glimmer; Schläuche (nicht aus Metall). Baumaterialien, Natur- und Kunststeine, Zement, Kalk, Mörtel, Gips und Kies; Röhren aus Sandstein oder aus Zement; Strassenbaumaterialien; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Häuser; Steindenkmäler; Schornsteine.
(Int. Kl. 17, 19)

Save mec gold®

Die Marke wird schwarz und grün ausgeführt.

326078. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1983.
CBL Consolidated Ltd. Basel, Falknerstrasse 9, **4051 Basel.** – Handel.

Guttapercha, Kautschuk, Balata und deren Ersatzstoffe; Folien, Platten und Stangen aus Kunststoffen (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermittel; Asbest, Glimmer; Schläuche (nicht aus Metall). Baumaterialien, Natur- und Kunststeine, Zement, Kalk, Mörtel, Gips und Kies; Röhren aus Sandstein oder aus Zement; Strassenbaumaterialien; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Häuser; Steindenkmäler; Schornsteine.
(Int. Kl. 17, 19)

Save per®

Die Marke wird schwarz und grün ausgeführt.

326079. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1983.
CBL Consolidated Ltd. Basel, Falknerstrasse 9, **4051 Basel.** – Handel.

Guttapercha, Kautschuk, Balata und deren Ersatzstoffe; Folien, Platten und Stangen aus Kunststoffen (Halbfabrikate); Dichtungs-, Packungs- und Isoliermittel; Asbest, Glimmer; Schläuche (nicht aus Metall). Baumaterialien, Natur- und Kunststeine, Zement, Kalk, Mörtel, Gips und Kies; Röhren aus Sandstein oder aus Zement; Strassenbaumaterialien; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Häuser; Steindenkmäler; Schornsteine.
(Int. Kl. 17, 19)

Save pol®

Die Marke wird schwarz und grün ausgeführt.

326080. Date de dépôt: 6 mai 1983.
Théranat, Abeille d'Or, Galay et Charlet, 20, rue Mauborget, **1510 Moudon.** – Commerce.

Produits diététiques et hygiéniques à base d'algues de mer végétales et minérales, contenant du iode, des sels minéraux et des oligoéléments.
(Cl. int. 5)

Mélange d'algues végétales et minérales (spécial thalassothérapie)
100 % naturel riche en iode, sels minéraux et oligoéléments
DOSAGE: une mesure par bain - CONTENANCE: pour 50 bains

326081. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1983.
Büro-Fürrer AG (Büro-Fürrer S.A.) (Büro-Fürrer Ltd.), Hardturmstrasse 76, **8005 Zürich.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 198264. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Mai 1983 an.

Registraturmaterial, nämlich Karteikarten, -reiter und -signale, Register, Abdeckschilder aus Kunststoff, Etiketten und Etiketten-Streifen, Leitkarten, Schwenkplatten, Karteikasten und -tröge.
(Int. Kl. 16, 20)

DURO
REGISTRATUR

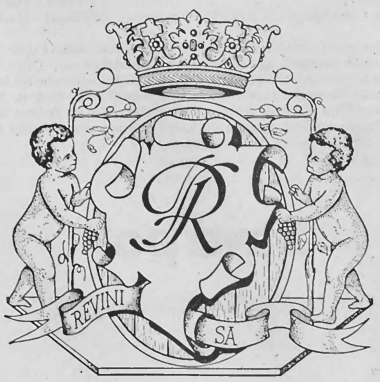
(DURO: Durchgesetzte Marke)

326082. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1983.
MORRIS S.p.A., Strada Maretto, Fraz. Roncopascolo, **Parma** (Italien). – Fabrikation und Handel.

Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnputzmittel; alle vorerwähnten Erzeugnisse italienischer Herkunft.
(Int. Kl. 3)

326083. Data del deposito: 13 maggio 1983.
REVINI S.A., corso San Gottardo 54a, **6830 Chiasso.** – Fabbricazione e commercio.

Vino; liquori; bevande analcooliche; pomodori pelati.
(Cl. int. 29, 32, 33)



326084. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1983.
Salomon Goldschmidt, Katharinenweg 6, **8002 Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Lager-, Förder- und Verteilanlagen, nämlich Hängebahnen aus Metall, Metallregale für Konfektion, hängende Flachwarenverteilanlagen, Speicherförderer.
(Int. Kl. 6, 7, 12)

jet age systems

326085. Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1983.
Gressel AG, Schützenstrasse, **8355 Aadorf.** – Fabrikation und Handel.

Werkzeugmaschinen; Handwerkszeuge und -instrumente; Werkstückspanner, Aufspanngeräte.
(Int. Kl. 7, 8)

ecopos

326086. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1983.
Bataillard & Cie AG, Hasenmoosstrasse 33, **6023 Rothenburg.** – Handel.

Wein.
(Int. Kl. 33)

Die Qualitätsweine mit dem Rebenblatt.

Die Qualitätsweine mit dem Rebenblatt.

326087. Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1983.
Subag Sanitär- und Baupumpen AG, Buckhalde 326, **5322 Koblenz.** – Fabrikation.

Reinwasser- und Schmutzwasserpumpen.
(Int. Kl. 7, 11)

326088. Date de dépôt: 24 mai 1983.
Laboratoires Magistra S.A., 14, rue des Cordiers, **1207 Genève.** – Fabrication.

Tous produits cosmétiques et de parfumerie, savons, huiles essentielles, lotions pour les cheveux, dentifrices.
(Cl. int. 3)

floritène

326089. Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1983.
Taiyo Fishery Co., Ltd., 1–2, Ohtemachi 1-chome, Chiyoda-ku, **Tokio** (Japan). – Fabrikation und Handel.

Fischkonserven, insbesondere Thunfisch-, Makrelen-, Sardinen- und Sprotten-Konserven.
(Int. Kl. 29)

Flower moon

326090. Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1983.
Taiyo Fishery Co., Ltd., 1–2, Ohtemachi 1-chome, Chiyoda-ku, **Tokio** (Japan). – Fabrikation und Handel.

Fischkonserven, insbesondere Thunfisch-, Makrelen-, Sardinen- und Sprotten-Konserven.
(Int. Kl. 29)

TAI~YO

326091. Hinterlegungsdatum: 25. Mai 1983.
Globogal AG, Tannlihag 938, **5703 Seon**; Postadresse: Postfach 5847, 5600 Lenzburg. – Handel.

Apparate, Instrumente, Einrichtungen, Anlagen für die Konditionierung von Luft oder anderen gasförmigen Medien sowie für die Reinigung, Geruchneutralisierung, Wärmerückgewinnung und Heizung.
(Int. Kl. 9, 11)

Rotovent®

326092. Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1982.
Orlando Schmidlin, Lochbrügg 8, **4243 Dittingen**; Korrespondenzadresse: Bahnhofstrasse 7, 4242 Laufen. – Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen.
(Int. Kl. 14)

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 4060.

326093. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1983.
Robert Möschler, 15, rue des Pêcheries, **1205 Genf.** – Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen.
(Int. Kl. 14)

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 4063.

326094. Hinterlegungsdatum: 15. April 1983.
Jewels by N & M, Inc., handeltreibend unter der Firmabezeichnung «Elan», 400 Madison Avenue, Suite 901, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen.
(Int. Kl. 14)

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 8118.

326095. Date de dépôt: 21 avril 1983.
Zuccolo Rochet et Compagnie (S.A.), Zone Industrielle Les Césardes, Chemin de la Croix, **Seynod** (France); adresse pour la correspondance: B.P. 16, Annecy (France). – Fabrication et commerce.

Bracelets pour montres métalliques, bracelets en cuir, bijouterie fantaisie, bijouterie en métaux précieux.
(Cl. int. 14)

Poinçon de maître: no 8111.

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Guyerzeller Zurmont Bank AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1983
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		26 508 351.25
Bankendebitoren auf Sicht		36 558 037.57
– davon Broker-Debitoren	4 688 812.85	
Bankendebitoren auf Zeit		69 302 380.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	46 642 380.—	
Wechsel und Geldmarktpapiere		5 589 675.—
– davon Reskriptionen und Schatzscheine	5 589 675.—	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		414 390.21
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		20 964 860.70
– davon mit hypothekarischer Deckung	181 602.75	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		—.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		18 208 856.84
– davon mit hypothekarischer Deckung	12 318 441.90	
Wertschriften		47 892 854.92
Dauernde Beteiligungen		2 054 063.25
Bankgebäude		3 028 891.75
Sonstige Aktiven		10 314 032.16
		240 836 393.65
		Fr.
Kautionen		38 788 102.90

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		29 389 609.01
– davon Broker-Kreditoren	18 510 318.87	
Bankenkreditoren auf Zeit		8 966 875.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	8 966 875.—	
Kreditoren auf Sicht		80 299 549.02
Kreditoren auf Zeit		2 100 000.—
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	2 100 000.—	
Sonstige Passiven		55 347 360.62
Aktienkapital		5 000 000.—
Gesetzliche Reserve		6 500 000.—
Spezialreserve		51 500 000.—
Gewinnvortrag vom Vorjahr		1 733 000.—
		240 836 393.65
		Fr.
Kautionen		38 788 102.90

Habib Bank AG Zürich, Zürich

Zwischenbilanz auf den 30. September 1983
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		51 076 929.48
Bankendebitoren auf Sicht		34 689 695.58
Bankendebitoren auf Zeit		133 158 353.30
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	94 191 357.30	
Wechsel und Geldmarktpapiere		44 418 524.69
– davon Reskriptionen und Schatzscheine	9 300 000.—	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		9 687 155.20
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		220 978 863.49
– davon mit hypothekarischer Deckung	—.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		2 726 432.62
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		92 952 651.57
– davon mit hypothekarischer Deckung	575 000.—	
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		5 194 017.86
Wertschriften		15 728 953.15
Dauernde Beteiligungen		900 852.85
Bankgebäude		293 686.93
Sonstige Aktiven		23 110 100.14
Total		634 916 216.86

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		40 117 717.52
Bankenkreditoren auf Zeit		40 613 487.38
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	29 680 800.92	
Kreditoren auf Sicht		75 822 718.84
Kreditoren auf Zeit		330 292 093.11
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	237 987 374.20	
Depositen- und Einlagehefte		61 371 259.81
Kassenobligationen		4 076 200.—
Sonstige Passiven		39 685 986.19
Aktienkapital		30 000 000.—
Gesetzliche Reserve		1 600 000.—
Freie Reserve		11 300 000.—
Gewinnvortrag		36 754.01
Total		634 916 216.86

Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte

	Fr.
Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven	105 059 480.38
Einzahlungs- oder Nachschussverpflichtungen auf Beteiligungspapieren	—.—
Forderungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen	52 236 793.64
Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen	49 388 500.50

Trade Development Bank, Genève

Bilan intermédiaire au 30 septembre 1983
(sans compte de pertes et profits)

Actif

	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		354 964 485.—
Avoirs en banque à vue		1 143 179 608.—
Avoirs en banque à terme		1 931 147 397.—
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	1 448 109 935.—	
Effets de change et papiers monétaires		513 643 625.—
– dont rescriptions et bons du trésor	5 892 479.—	
Comptes courants débiteurs en blanc		37 172 249.—
Comptes courants débiteurs gagés		503 294 427.—
– dont garantis par hypothèques	49 699 413.—	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		55 995 429.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		354 474 363.—
– dont garantis par hypothèques	73 026 266.—	
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		220 064 579.—
Titres		497 178 897.—
– dont certificats de dépôts bancaires	77 532 053.—	
Participations permanentes		2 418 654.—
Immeubles à l'usage de la banque		35 039 153.—
Autres immeubles		327 986.—
Autres actifs		291 278 052.—
		5 940 178 904.—
		Fr.
Crédits documentaires et garanties		288 727 926.—

Passif

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue		486 037 462.—
Engagements en banque à terme		811 849 048.—
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	725 330 766.—	
Créanciers à vue		913 292 821.—
Créanciers à terme		2 939 385 997.—
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	2 418 068 448.—	
Livrets de dépôts		32 996 358.—
Obligations de caisse		239 000.—
Acceptations et billets à ordre		34 008 810.—
Autres passifs		286 403 729.—
Capital-actions	175 000 000.—	
Réserve légale	17 200 000.—	
Réserve spéciale	243 500 000.—	
Solde reporté de l'exercice précédent	265 679.—	
Total		435 965 679.—
		5 940 178 904.—
		Fr.
Crédits documentaires et garanties		288 727 926.—

«Eidgenössische Bank» Beteiligungs- und Finanzgesellschaft, Zürich

Zwischenbilanz per 30. September 1983
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Bankendebitoren auf Sicht	1 693 140.89	Bankenkreditoren auf Zeit	4 178 195.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	23 462 138.95	6%-Obligationen-Anleihe 1976–88	30 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	412 500.—	Sonstige Passiven	6 017 976.21
Wertschriften	29 466 308.65	Aktienkapital	35 000 000.—
Dauernde Beteiligungen	58 601 465.—	Gesetzliche Reserven	30 600 000.—
Liegenschaften	1.—	Andere Reserven	10 500 000.—
Sonstige Aktiven	2 988 054.30	Vortrag	327 437.58
	116 623 608.79		116 623 608.79

Société Bancaire Barclays (Suisse) S.A., Genève

Bilan intermédiaire au 30 septembre 1983
(sans compte de pertes et profits)

Actif	Fr.	Fr.	Passif	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		24 567 133.—	Engagements en banque à vue		54 791 502.—
Avoirs en banque à vue		109 940 929.—	Engagements en banque à terme		171 660 055.—
Avoirs en banque à terme		165 975 189.—	– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	133 770 091.—	
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	142 759 306.—		Créanciers à vue		165 983 946.—
Effets de change et papiers monétaires		1 633 183.—	Créanciers à terme		11 884 765.—
– dont rescriptions et bons du trésor	—.—		– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	7 921 575.—	
Comptes courants débiteurs en blanc		30 542 376.—	Livrets de dépôt		22 254 050.—
Comptes courants débiteurs gagés		75 829 463.—	Obligations de caisse		1 036 000.—
– dont garantis par hypothèques	2 581 661.—		Autres passifs		28 227 324.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		10 099 836.—	Capital-actions		20 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		31 879 163.—	Réserve légale		3 395 000.—
– dont garantis par hypothèques	2 150 000.—		Autres réserves		17 310 000.—
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		3 039 091.—	Solde reporté de l'exercice précédent		439 653.—
Placements hypothécaires		474 500.—			
Titres		11 947 680.—			
Participations permanentes		2 894 936.—			
Immeubles à l'usage de la banque		22 801 308.—			
Autres immeubles		1 261 325.—			
Autres actifs		4 096 183.—			
		496 982 295.—			496 982 295.—

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Grosshandelspreisindex im Oktober 1983

Der vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit berechnete Grosshandelspreisindex verzeichnete im Oktober 1983 einen Rückgang um 0,3% im Vergleich zum Vormonat und stellte sich auf 170,9 Punkte (1963 = 100 Punkte). Innert Jahresfrist resultierte ein Indexanstieg um nur 0,3%, während im Oktober des Vorjahres noch eine Zuwachsrate von 1,5% registriert worden war. Der Grosshandelspreisindex zeigt die Preisentwicklung von Energieträgern, Rohstoffen, Halbfabrikaten und Konsumgütern. Massgebend sind dabei für Inlandwaren die Preise ab Produzent und für Importwaren die Preise franko verzollt ab Schweizergrenze.

Der Rückgang des Totalindexes im Oktober 1983 gegenüber dem Vormonat ist auf tiefere Preise innerhalb der Gruppenziffern der Rohstoffe und Halbfabrikate (–0,4%) und der Konsumgüter (–0,4%) zurückzuführen, während der Gruppenindex der Energieträger und Hilfsstoffe eine leicht anziehende Tendenz aufwies (+0,4%). Nach Herkunft ergab sich bei den Importwaren ein Indexrückgang um 1,2%, während das Preisniveau der Inlandwaren unverändert blieb.

Innerhalb der Gruppe Rohstoffe und Halbfabrikate wurden einerseits ins Gewicht fallende Preisabschläge für Futtermittel, Ölfrüchte, Kakao, Furnier und NE-Metalle gemeldet, anderseits höhere Preise für Hopfen, Rohkautschuk, Schrauben und Stifte.

Bei den Konsumgütern trugen hauptsächlich Preisermässigungen für Gemüse, Zucker und Haushaltglas zur rückläufigen Gruppenziffer bei. Gewisse Preisaufschläge resultierten dagegen für Kaffee, Speisekartoffeln, Eier und Tee.

Der leichte Anstieg des Gruppenindexes für Energieträger und Hilfsstoffe ist auf höhere Preise für elektrische Energie zurückzuführen, da Steinkohle, Benzin, Dieselreibstoff und Heizöl im Oktober 1983 zu leicht tieferen Preisen gehandelt wurden.

Für die nach Art der Waren im Grosshandelspreisindex berücksichtigten zehn Warengruppen lauten die Indexziffern Ende Oktober 1983 (September 1983): Landwirtschaftliche Produkte 166,9 (169,0); Energieträger und Hilfsstoffe 258,8 (257,8); Verarbeitete Nahrungsmittel, Getränke und Tabak 182,4 (182,9); Textilien 120,3 (120,8); Holz und Kork 165,2 (166,1); Papier und Papierwaren 156,3 (156,6); Häute, Leder, Kautschuk und Kunststoffwaren 148,4 (148,0); Chemikalien und verwandte Erzeugnisse 141,0 (141,0); Baustoffe, Keramik und Glas 222,6 (222,9); Metalle und Metallwaren 178,1 (179,3).

Bundesamt für Industrie,
Gewerbe und Arbeit

L'indice des prix de gros en octobre 1983

L'indice des prix de gros, calculé par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, a reculé de 0,3% en octobre 1983 par rapport au mois précédent, s'inscrivant ainsi à 170,9 points sur la base de 100 en 1963. D'une année à l'autre, l'indice a augmenté de 0,3% seulement, alors qu'en octobre de l'année précédente on avait encore enregistré un taux d'accroissement de 1,5%. L'indice des prix de gros traduit l'évolution des prix de produits énergétiques, de matières premières, de produits semi-fabriqués et de biens de consommation. Sont déterminants, en l'occurrence, les prix à partir du producteur pour les marchandises indigènes et les prix franco dédouané frontière suisse pour les matières importées.

Le repli de l'indice des prix de gros en octobre 1983 par rapport au mois précédent est dû à des prix plus bas dans les groupes matières premières et produits semi-fabriqués (–0,4%) et biens de consommation (–0,4%); pour sa part, l'indice du groupe produits énergétiques et connexes a affiché une tendance légèrement à la hausse (+0,4%). D'après la provenance des marchandises, l'indice a marqué un recul de 1,2% pour les marchandises importées, alors que le niveau des prix des marchandises indigènes restait inchangé.

Dans le groupe matières premières et produits semi-fabriqués, des diminutions de prix de sont fait sentir, d'une part, pour les fourrages, les fruits oléagineux, le cacao, les feuilles de placage et les métaux non ferreux; d'autre part, des prix plus élevés ont été enregistrés pour le houblon, le caoutchouc brut et les boulons et pointes.

En ce qui concerne l'indice des biens de consommation, il a régressé principalement en raison de diminutions de prix pour les légumes, le sucre et le verre de ménage. Par contre, on a noté certains prix ascendants pour le café, les pommes de terre de table, les œufs et le thé.

La légère montée de l'indice du groupe produits énergétiques et connexes s'explique par des prix plus élevés pour l'énergie électrique, la houille, l'essence, le carburant Diesel et le mazout s'étant vendus à des prix légèrement inférieurs en octobre 1983.

Les indices des dix groupes de marchandises pris en compte selon leur genre dans l'indice des prix de gros se situaient, à fin octobre 1983, aux niveaux suivants (entre parenthèses: chiffres du mois de septembre 1983): produits agricoles 166,9 (169,0); produits énergétiques et connexes 258,8 (257,8); produits alimentaires transformés, boissons et tabacs 182,4 (182,9); textiles 120,3 (120,8); bois et liège 165,2 (166,1); papier et articles en papier 156,3 (156,6); cuirs, caoutchouc et articles en matières plastiques 148,4 (148,0); produits chimiques et connexes 141,0 (141,0); matériaux de construction, céramique et verre 222,6 (222,9); métaux et marchandises métalliques 178,1 (179,3).

Office fédéral de l'industrie,
des arts et métiers et du travail

Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen für den Einkauf von Waren

Die Eidg. Waffenfabrik Bern wird – unter Vorbehalt der Genehmigung der dafür notwendigen Kredite – im ersten Semester 1984 den folgenden Auftrag erteilen:

1 CNC-Bearbeitungszentrum

Arbeitsbereich: X = 500 mm
Y = 400 mm
Z = 400 mm.

Für eine allfällige Berücksichtigung im Wettbewerb sind insbesondere folgende Bedingungen zu erfüllen:

- Gewährleistung des Unterhalts und von Ersatzlieferungen in der Schweiz während mindestens 10 Jahren.
- Vorlegen von Bearbeitungsstudien und Wirtschaftlichkeitsberechnungen mit dem Angebot.

Der Schriftverkehr hat in deutscher Sprache zu erfolgen.

Leistungsfähige Firmen, die sich für die Lieferung der obgenannten Anlage interessieren, verlangen die Unterlagen innerhalb von 30 Tagen nach der erfolgten Ausschreibung bei der

Eidg. Waffenfabrik, Einkauf, Stauffacherstrasse 65, 3000 Bern 22.

Appel d'offres selon l'accord du GATT pour l'achat de marchandises

La Fabrique fédérale d'armes de Berne envisage, sous réserve de l'approbation des crédits nécessaires, de passer au cours du premier semestre 1984 la commande suivante:

1 centre d'usinage CNC

domaine de travail: X = 500 mm
Y = 400 mm
Z = 400 mm.

Pour être pris en considération, les soumissionnaires doivent remplir en particulier les conditions suivantes:

- garantir l'entretien et les fournitures de pièces de rechange en Suisse pendant au moins 10 ans,
- présenter, en même temps que l'offre, des études d'usinage et des calculs de rentabilité.

L'échange de correspondance aura lieu en langue allemande.

Les firmes s'intéressant à la livraison de ladite installation peuvent demander des détails, dans le 30 jours suivant la publication de cet avis, auprès de la

Fabrique fédérale d'armes, département d'achat, Stauffacherstrasse 65, 3000 Berne 22.

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati

Kanton Basel-Stadt

4½% Anleihe 1983–93 (Dezember)

Bedingungen

Zweck:	Konversion bzw. Rückzahlung der per 10. Dezember 1983 gekündigten 5½% Anleihe 1971–86 (Dezember) von Fr. 50 000 000 sowie Beschaffung langfristiger Mittel für den Finanzbedarf des Kantons.
Betrag:	Fr. 100 000 000
Ausgabepreis:	99½%
Laufzeit:	10/8 Jahre
Kotierungsantrag:	Börsen von Basel, Bern und Zürich
Emissionsfrist:	**16. bis 22. November 1983, mittags**
Konversionssoulte:	Fr. 5.– pro Fr. 1000.– konvertiertes Kapital zugunsten des Einreichers.
Liberierung:	10. Dezember 1983.

Konversions- und Zeichnungsanmeldungen werden von den Banken spesenfrei entgegengenommen.

Basler Kantonalbank
Verband Schweizerischer Kantonalbanken
Emissionskonsortium Schweizerischer Banken
Verband Schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen
Gruppe deutschschweizerischer Privatbankiers

Basel, 15. November 1983

Kantonalbank Schwyz
Staatsgarantie

6½% Anleihe 1974–89 von Fr. 15 000 000

(Valoren-Nummer 26 127)

Die Kantonalbank Schwyz hat beschlossen, die obenerwähnte Anleihe, gestützt auf Ziffer 3 der Anleihensbedingungen, auf den

29. Februar 1984

zur Rückzahlung zum Nennwert zu kündigen.

Von diesem Datum an können die Obligationen, versehen mit den nicht fälligen Coupons per 28. Februar 1985 und folgende bei einer auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstelle zur Rückzahlung eingereicht werden.

Schwyz, den 16. November 1983 Kantonalbank Schwyz

Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen

Im April 1983 erschien als Sonderheft Nr. 95 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über die anfangs 1983 bestehende Regelung der «Ferien und Feiertage in den Gesamtarbeitsverträgen».

Die Veröffentlichung informiert über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen für erwachsene Arbeitnehmer festgelegten Regelungen der bezahlten Ferien- und Feiertage. Ausserdem sind die geltenden eidgenössischen und kantonalen Ferien- und Feiertagsvorschriften aufgeführt, so dass ein umfassender Überblick über den Stand der Ferien- und Feiertagsbestimmungen entsteht. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 11.–. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Spitzen-Qualität

Top-Hängemappen

Für A4, 32 × 24 cm, natur-zäher Natronkarton, eingezogene Stahlstangen, Hakenenden mit Hartplastik umschmolzen (nie Kratzer), Vollsichtreiter mit Karton-Etiketten für vier Maschinen-Zeilen, Aufklapprille (zugleich vollwertige Arbeitsmappe)

100 St. frei Haus	**1.05** Fr./St.	☐
200 St. frei Station	0.99 Fr./St.	☐
400 St. frei Station	0.96 Fr./St.	☐
1000 St. frei Station	0.94 Fr./St.	☐

Ordner original **«Leitz»!**

top-stabile Mechanik + 12% Mehr-Kapazität Plastikrücken, grau, 80 mm, extra-kräftige Deckel, marmoriert, Stahl-Unterkante, Klebeschild.

25 St. frei Haus	**3.68** Fr./St.	☐
50 St. frei Station	3.57 Fr./St.	☐
100 St. frei Station	3.46 Fr./St.	☐
200 St. frei Station	**3.39** Fr./St.	☐

dazu **A–Z**-Ordner-Register, 24-teilig aus **extra-festem Lochkarten-Karton.**

Zum Beipackpreis

20 St. nur	**0.78** Fr./St.	☐
40 St. nur	0.74 Fr./St.	☐
100 St. nur	0.69 Fr./St.	☐

Wir bestellen gegen Rechnung, 30 Tage rein netto (einfach ankreuzen und ausschneiden):

Datum Firmastempel Unterschrift

Ludwig Poppe + Co., Schuléweg 14, 5036 Oberentfelden

Offerten unter Chiffre . . .

1. Für den Offertenschreiber

Offerten auf Chiffre-Inserate sollen in der Regel keine Beilagen von Wert enthalten. Legen Sie also keine Originalzeugnisse bei, sondern Abschriften oder Fotokopien.

Nur für verlangte Rücksendungen ist das Porto beizulegen.

Falls Ihnen die Beilagen nicht innert nützlicher Frist zurückgeschickt werden, können Sie unter der gleichen Chiffre-Nummer schriftlich eine Rücksendung verlangen. Solche Briefe werden von uns sofort an den Auftraggeber weitergeleitet.

Die Adressen von Chiffre-Inseraten werden weder auf telefonische noch schriftliche Anfragen bekanntgegeben.

Nach allgemeiner Regel werden Massensendungen oder Angebote, die inhaltlich nicht direkt dem Zweck der Inserate entsprechen, nicht weitergeleitet.

2. Für den Empfänger von Offerten

Der Empfänger von Offerten sollte seine Auswahl möglichst rasch treffen und eingereichte Unterlagen mit seiner Antwort zurücksenden.

Publicitas Bern

Aumar Autopistas del Mare Nostrum SA

Concesionaria del Estado

Emprunt à taux variable 1982–1992

(Numéro de valeur 464 583)

Le taux d'intérêt de l'emprunt susmentionné a été fixé à 7% p.a. pour la période du 14 novembre 1983 au 14 mai 1984, soit fr.s. 176.95 pour le coupon no 4 (obligation de fr.s. 5000.– nominal), payable le 12 mai 1984.

Genève, le 10 novembre 1983 Par ordre: Soditic S.A.

Sintrey SA, Genève

Suite au renvoi de l'assemblée générale ordinaire convoquée pour le 17 octobre 1983, les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le 28 novembre 1983, à 11 h., dans les locaux de l'Union de Banques Suisses, à Lausanne, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Rapport de gestion et comptes 1982.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Approbation de la gestion et des comptes.
4. Décharge.
5. Election.
6. Divers.

Les rapports et les comptes sont à la disposition des actionnaires au siège de la société. Les cartes d'admission peuvent être retirées auprès de l'Union de Banques Suisses, à Lausanne contre présentation des titres ou d'un certificat de blocage.

Le conseil d'administration

Usine Genevoise de Dégrossissage d'Or

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le mardi 29 novembre 1983, à 14 h. 30, à la Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA, place de Hollande, à Genève.

Ordre du jour:

Transfert du siège social de Genève à Meyrin et modifications statutaires y relatives.

Les cartes d'admission seront délivrées jusqu'au vendredi 25 novembre 1983, à 16 h., par la Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA, à Genève, sur justification de la propriété des titres.

La teneur du nouvel art. 2 des statuts est à la disposition des actionnaires au siège de la société, rue Moïse-Marcinhes 4, à Meyrin.

Meyrin, le 15 novembre 1983 Le conseil d'administration

MU SA, Chiasso

Assemblea generale straordinaria

Gli azionisti sono convocati in assemblea generale straordinaria martedì 22 novembre 1983, alle ore 14, presso lo Studio fiduciario Macofida SA, Morbio Inferiore.

Trattande:

1. Decisione circa lo scioglimento e messa in liquidazione della società.
2. Nomina del liquidatore.
3. Eventuali.

Il consiglio d'amministrazione

Air-Cond SA, Vezia

Convocazione azionisti

I Signori azionisti della Air-Cond SA sono convocati per

l'assemblea generale straordinaria

che si terrà il 28 novembre 1983, alle ore 18, presso la sede sociale in via Morbio 8a, Vezia.

Trattande:

1. Approvazione verbale ultima assemblea.
2. Relazione dell'amministrazione.
3. Messa in liquidazione e scioglimento della società.
4. Eventuali.

Il consiglio di amministrazione

Demandez à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire-spécimen gratuit de la revue mensuelle «La Vie économique»

Billige Bürostühle – bieten viele an
preiswerte Bürostühle jedoch,
und dazu mit Werksgarantie bezieht der preisbewusste Einkäufer von der INTEROFFICE Zürich
Aus unserem umfassenden Lieferprogramm empfehlen wir insbesondere das
Sonderklassemodell ROYAL zum Preise von Fr. 195.–
Ausführung gepolstert, mit strapazierfähigem Stoff- oder Kunstlederbezug, umlaufendem Kantenschutz, stufenlos einstellbarer, pendelnd gelagerter Rückenlehne, Gasfeder-Sitzhöhenverstellung mit komfortabler Tiefenlederung, Stahl-5-Kreuzfuss dunkelbraun mit Sicherheitsdoppellenkrollen für Teppichboden.
Kurze Lieferfrist – 2 Jahre Werksgarantie – Mengenrabatt ab 5 Stühlen
INTEROFFICE MOESSINGER AG, 8049 Zürich
Postfach 133, **Tel. 01 42 48 48**

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Timbres caoutchouc
Numéroteurs
Dateurs
Gummistempel
Numeroteure
Datumstempel
A. AMMANN SA/AG 1700 FRIBOURG
Pérolles 33 Tél. (037) 22 10 29

nov inform
RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX
RECOUVREMENTS DE CREANCES
SUISSE • EUROPE • OUTREMER
Novinform SA, 5400 Baden, Tél. 056 22 60 42, **4000 Basel 10,** Tél. 061 23 01 54, **3008 Bern,** Tél. 031 44 68 27, **1211 Genève 11,** Tél. 022 29 27 88, **1000 Lausanne 9,** Tél. 021 37 22 67, **6904 Lugano,** Tél. 091 51 49 21, **6003 Luzern,** Tél. 041 23 27 66, **9001 St. Gallen,** Tél. 071 23 24 80, **8047 Zürich,** Tél. 01 52 44 40.

Zu verkaufen
30 Occasions-Klaviere
Burger-Jacobi, Sabel, Schmidt-Flohr, Grotrian, Steinweg, Blüthner usw. Darunter viele Konzertmodelle bis 130 cm ab Fr. 1800.–, alle rediert mit Garantie.
Musikgalerie Inauen
Rotbuchstrasse 16, **Zürich,**
Tel. 01 363 14 61

Privatdetektei
empfiehlt sich für sämtliche vertraulichen Spezialaufträge
DHB – Basel
Sicherheitsdienst
Tel. 061 22 78 11

Société Fiduciaire Suisse
Bâle, Berne, Delémont, Genève, Lausanne, Lucerne, Lugano, Neuchâtel, Saint-Gall, Sion, Soleure, Winterthur, Zurich
Votre conseiller en sécurité informatique

Wertpapier-Antiquariat-Hellwig
HISTORISCHE WERTPAPIERE
Bebilderte Kataloge gratis
Halerweg 13b · D-4630 Bochum 1
Telefon (0234) 797839
seit 1978

International tätiger Putz- und Farbenhersteller sucht
Partner für den Vertrieb
in der Westschweiz.
Offerten unter Chiffre V-05-54086, an Publicitas, 3001 Bern.

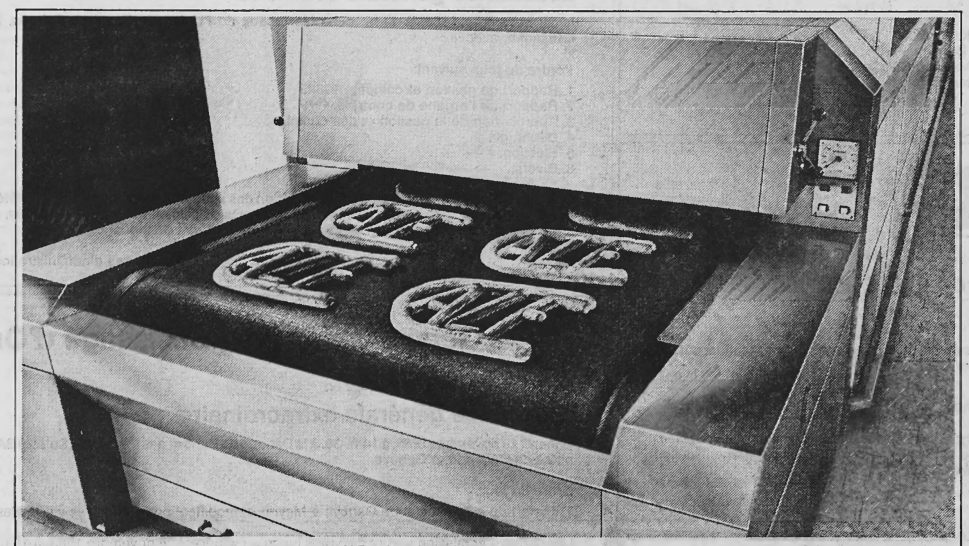
Aufruf

Vermisst wird folgendes **Sparheft** der Bank Langenthal, Filiale Herzogenbuchsee: **Nr. 5 997.00,** mit einem Guthaben von Fr. 5188.95.

Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, dieses Sparheft innert 3 Monaten vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet an unserer Kasse in Herzogenbuchsee vorzulegen und sich über den rechtmässigen Besitz auszuweisen, ansonsten dieses Sparheft als kraftlos erklärt wird (Art. 977 Abs. 2 OR).

Bank Langenthal
Filiale Herzogenbuchsee

IMPULS



ALF verleast Investitionsgüter verschiedenster Art.

Mit einem erfahrenen Leasing-Partner kommt Ihr Investitionsvorhaben besser heraus.

Man kann noch so sorgfältig Bedürfnisse abklären, Produkte evaluieren oder Offerten vergleichen: ein Investitionsvorhaben schliesst immer gewisse Risiken ein.

Versuchen Sie zumindest bei der Finanzierung unnötige Risiken zu meiden. Leasing ist ein Finanzierungsweg, bei dem Sie keine Überraschungen erleben werden. Leasing schafft klare Verhältnisse und klare Kosten während der ganzen Vertragsdauer.

Wenn Sie zudem mit der Aufina Leasing + Factoring AG zusammenarbeiten, profitieren Sie von der Kompetenz und der Erfahrung, die wir in den letzten zehn Jahren bei unzähligen Investitionsprojekten erworben haben. Die ALF ist ein Tochterunternehmen der Schweizerischen Bankgesellschaft und Gründungsmitglied des Verbandes Schweizerischer Leasing-Gesellschaften. Möchten Sie mehr wissen über Leasing und ALF? Gegen Einsendung Ihrer Visitenkarte erhalten Sie unverbindlich eine informative Leasing-Broschüre.

ALF AUFINA LEASING + FACTORING AG

Aufina Leasing + Factoring AG, Badenerstrasse 11, 5200 Brugg, Telefon 056 41 44 64

Seit 1928
Informationslisten
Handelsauskünfte und Inkassi im In- und Ausland
Verlustscheinverwertung
Credita
6403 Küssnacht am Rigi
Telefon 041 81 13 61

Könner übersetzen für Kenner
Weil es bei kaufmännischen, technischen, wissenschaftlichen und juristischen Texten ganz besonders draufankommt, haben wir uns dafür spezialisiert. In und aus allen Kultursprachen. Beglaubigungen durch Behörden und Konsulate.
The English Institute
seit 1930 R.A. Langford
Übersetzungsbüro
Löwenstrasse 11, Tel. 01 221 06 20
Postfach 8022 Zürich

SÄCKE/EMBALLAGEN
aus Polypropylengeweben
atmend oder dicht, die ideale, preisgünstige Verpackung für viele Produkte.
Informieren Sie sich bei
Gustav Maag, Tel. 01 491 90 88
Badenerstrasse 450, **8004 Zürich**

Sehr günstig zu verkaufen
3 M Normalpapier-Kopierer Mod. 595
A4–A3 mit Verkleinerung, wenig gebraucht. Fr. 8000.– (neu Fr. 14 000.–).
Tel. 034 77 12 01

Wir verkaufen oder vermieten günstige, gebrauchte
Schiffscontainer
stapelbar, Länge 2 bis 12 m, Stahl oder Aluminium
Unverbindliche Besichtigung bei
Container-Depot AG
4402 Frenkendorf
Tel. 061 94 63 63

Inserate erschliessen den Markt